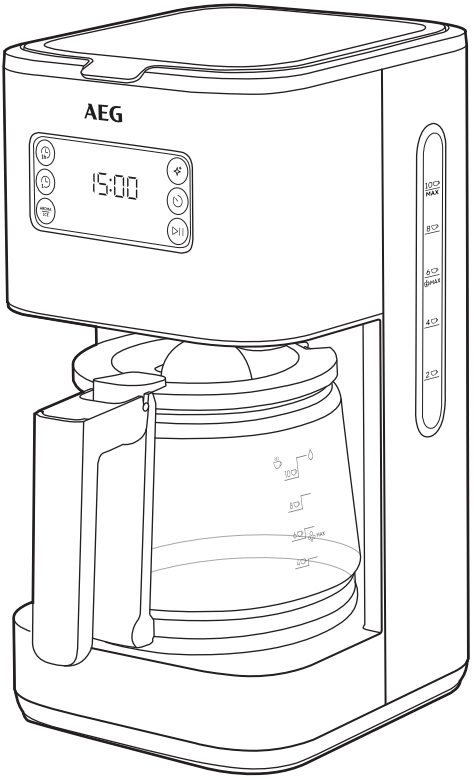
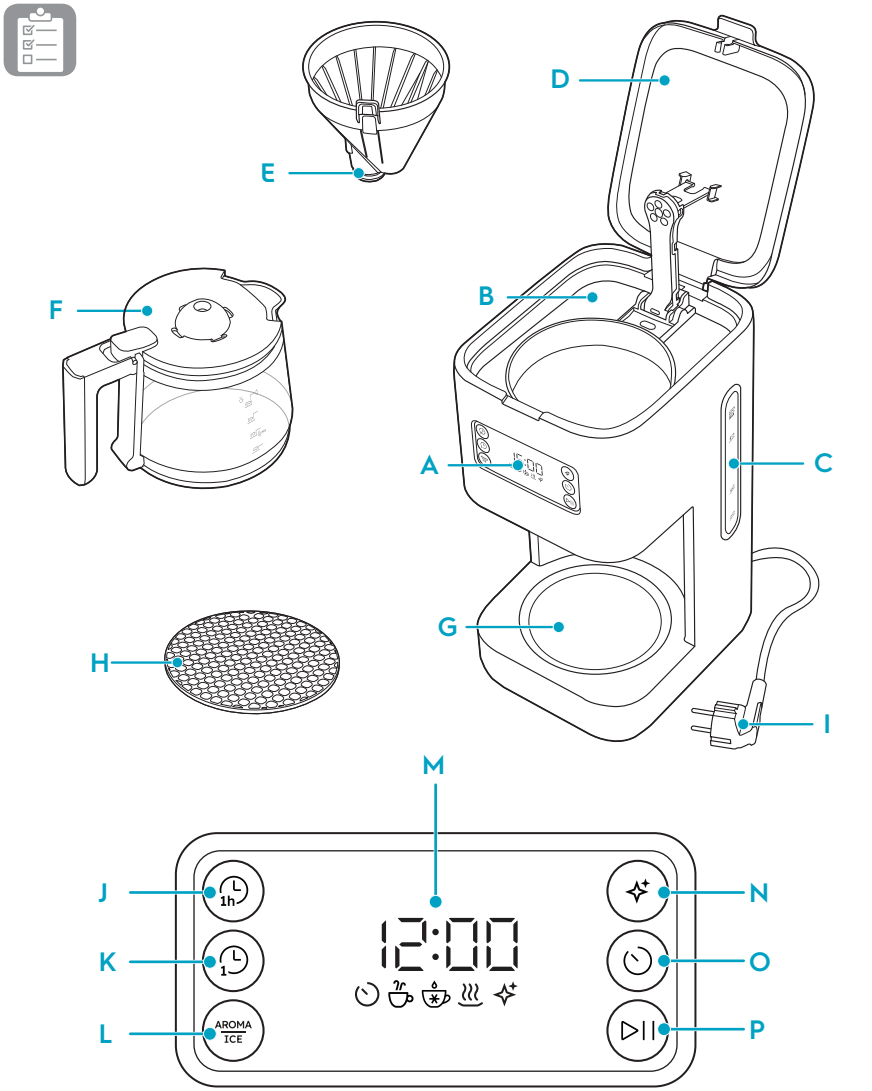
AEG

Instruction Book

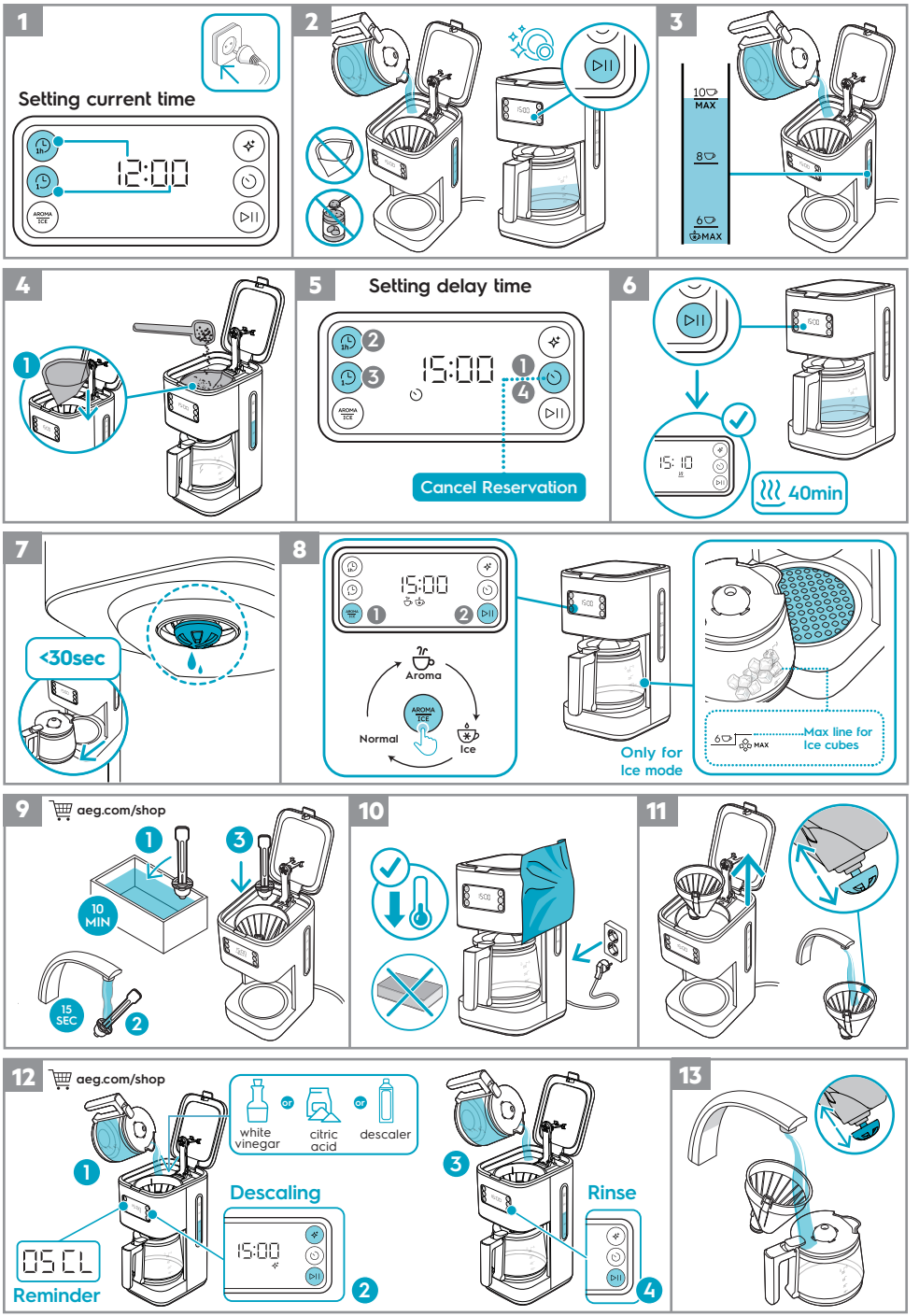
Design Collection
Drip Coffee Maker



COMPONENT



A.	Control panel	**F.**	Coffee jug and jug lid	**L.**	Program button
B.	Water tank	**G.**	Warming plate	**M.**	Display
C.	Water level indicator	**H.**	Silicone pad	**N.**	Clean button
D.	Hinged lid	**I.**	Power cord and plug	**O.**	Reservation button
E.	Filter holder with anti-drip valve	**J.**	Hour button	**P.**	Start/stop button
		K.	Minute button		


1
Setting current time
12:00
2
3
10
MAX
8
6
MAX
4
1
5
Setting delay time
15:00
2
3
1
4
Cancel Reservation
6
15:10
40min
7
<30sec
8
15:00
1
2
Aroma
Normal
Ice
Only for
Ice mode
Max line for
Ice cubes
9
aeg.com/shop
1
3
10
MIN
15
SEC
2
10
11
12
aeg.com/shop
white
vinegar
or
citric
acid
or
descaler
1
Descaling
05 CL
Reminder
15:00
2
3
Rinse
4
13

EN	INSTRUCTION BOOK	05
BG	РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	07
CA	MANUAL D'INSTRUCCIONS	09
DE	GEBRAUCHSANWEISUNG	11
DK	BRUGSVEJLEDNING	13
ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES	15
FI	KÄYTTÖOHJEEN MUKAISESTI	17
FR	MODE D'EMPLOI	19
GR	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ	21
IT	MANUALE DI ISTRUZIONI	23
NL	GEBRUIKSAANWIJZING	25
NO	BRUKSANVISNING	27
PT	MANUAL DE INSTRUÇÕES	29
SE	INSTRUKTIONSMANUAL	31
AR	دليل التعليمات	33

aeg.com/shop



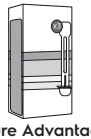
Premium Coffee Descaler
Ref : ECF-4-2
PNC : 900167954



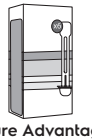
Premium Coffee Tablets
Ref : TCF
PNC : 950078803



Coffee machine water filter
Ref : MCFR3
PNC : 900923618



Pure Advantage™ water filter
Ref : APAF3
PNC : 900167288



Pure Advantage water filter
Ref : APAF6
PNC : 900167289

COMPONENTS

A. Control panel
B. Water tank
C. Water level indicator
D. Hinged lid
E. Filter holder with anti-drip valve
F. Coffee jug and jug lid
G. Warming plate
H. Silicone pad
I. Power cord and plug
J. Hour button
K. Minute button
L. Program button
M. Display
N. Clean button
O. Reservation button
P. Start/stop button

GETTING STARTED

1 Setting/changing time. Plug in the machine, the display will flash the initial time showing: 12:00. Press the Hour and Minute button to set the required time. Time can only be changed under standby mode, cannot be changed under program/working mode. Simply press the Hour and Minute button, the time changes at once.
Note: if you unplug the machine, the time needs to be set again.

2 Place the machine on a flat surface. When starting the machine for the first time, fill the tank with cold water. Start the machine with the START/STOP button. Let a full tank of water pass through the machine once or twice to clean it, without using paper filter or coffee.

3 Making coffee: open the lid and fill the water tank with fresh cold water up to the desired level. There is a water level indicator on the water tank and on the coffee jug.
Note: Water quality varies by region, and it is recommended to use purified water.

4 Insert a size 1x4 paper filter into the filter holder and fill it with ground coffee. For average strong coffee 6-7 g coffee powder per cup is sufficient. Close the water tank lid and place the jug back (complete with lid).

5 Setting/changing delay time. Press Reservation button, the display will flash the initial time showing: 12:00 and a clock icon. Set hours by pressing the Hour button. Then set minutes by pressing the Minute button. Press the Reservation button again to confirm, the display will stop flashing time. Clock icon is constant on and the display will go back to show the current time immediately. Press the Reservation button to cancel the setting whenven you want.
Note: If user doesn't complete the whole procedure, the display will go back to show the current time after 5 seconds without action, and setting delay time is cancelled, clock icon will disappear.

6 Start the machine with the START/STOP button. The power indicator light will come on and hot water will flow into the filter. If the machine is not turned off manually, the Safety Auto-Off function turns it off after 40 minutes.

7 If the jug is removed, the filter valve prevents coffee from dripping onto the warming plate. (While preparing coffee, the jug must not be removed for longer than 30 seconds or the filter will overflow.)

8 Press Program button to select brewing mode among Aroma, Ice and Normal, then press START/STOP button to start the brewing. Aroma and Ice modes have relative icons showed on the display when selected.
Note: The Aroma mode extends the brewing time to maximize the flavour extraction and get a stronger coffee for a small number of cups (normally less than 6).
If choose Ice mode, add ice cubes in the jug without exceeding the maximum fill line and put the silicone pad on the warming plate.
You still can press Program button to change the brewing mode in one minute after pressing START/STOP button.

9 The machine is compatible with AEG PureAdvantage™ water filter. If you choose to use the water filter, it's recommended to change filter after 60 brew cycles. Before using the new filter, place the new filter into a container of clean cool water, and let soak for 10 minutes. Then rinse the filter for 10 to 15 seconds under the running tap water.

CLEANING AND CARE

Check the product regularly for signs of deterioration that may make it unsuitable for food contact, such as cracks, blisters, delamination, shrinkage, stickiness, corrosion, or other visible changes in texture or appearance. Follow cleaning and care instructions to prevent deterioration.

10 Turn the machine off and unplug the power cord. Wipe all outer surfaces with a damp cloth. Coffee jug and jug lid are dishwasher proof. Never use caustic or abrasive cleaners, and never immerse the machine in liquid!

11 To clean the filter holder, lift the handle up and remove the filter holder. To clean the filter valve thoroughly, push it several times while it is being rinsed. The filter holder can also be washed in the dishwasher.

DECALCIFYING

12 It's recommended to do descaling when the display shows "DSCL" after 90 brew cycles. Use only an environmentally friendly descaling agent and always follow the manufacturer's instructions.

a. First fill the water tank with water and then add the descaling agent (or fill in water and vinegar 1:1).
b. Place the coffee jug with the lid on the warming plate.
c. Press CLEAN and START/STOP button to start descaling process.
d. When it is completed, START/STOP will turn off automatically.
e. Brew clean water 2-3 times before brewing coffee

13 Rinse the coffee jug, jug lid and filter thoroughly under running water. Activate the anti-drip valve several times as it is rinsed.

КОМПОНЕНТ

A. Панел за управление
B. Водосъдържател
C. Индикатор за нивото на водата
D. капак с панти
E. Поставка за филтър с клапан против капене
F. Кана за кафе и капак на каната
G. Загряваща плоча
H. Силиконова подложка
I. Захранващ кабел и щепсел
J. Бутон за часа
K. Бутон за минутите
L. Бутон за програма
M. Екран
N. Бутон за почистване
O. Бутон за отложен старт
P. Бутон за старт/спиране

НАЧАЛО

1 Настройка/Промяна на времето. Включете машината, първоначалното време ще мига, показвайки: 12:00. Натиснете бутоните ЧАС и МИН., за да настроите желаното време. Времето може да се променя само в режим на готовност. Не може да се променя в програмен/работен режим. Просто натиснете бутонът ЧАС и МИН и времето ще се промени веднага. Забележка: ако изключите машината от контакта, времето трябва да се настрои отново.

2 Поставете машината върху равна повърхност. Когато стартирате машината за първи път, напълнете резервоара със студена вода. Стартирайте машината от бутон СТАРТ/СТОП. Оставете пълен резервоар с вода да премине през машината веднъж или два пъти, за да се почисти, без да използвате хартиен филтър или кафе.

3 Приготвяне на кафе: отворете капака и напълнете резервоара за вода с прясна студена вода до желаното ниво. На резервоара за вода и на каната за кафе има индикатор за нивото на водата.
Забележка: Качеството на водата варира в различните региони, затова се препоръчва използването на пречистена вода.

4 Поставете хартиен филтър с размер 1x4 в държача на филтъра и го напълнете със смляно кафе. За средно силно кафе са достатъчни 6-7 г смляно кафе на чаша. Затворете капака на резервоара за вода и поставете каната обратно (с поставен капак).

5 Настройка/промяна на времето за отложен старт. Натиснете бутона за отложен старт (Reservation) – дисплеят ще започне да мига, показвайки първоначалното време: 12:00 и икона с часовник. Настройте часа чрез натискане на бутона за час (Hour). След това настройте минутите чрез натискане на бутона за минути (Minute). Натиснете отново бутона за отложен старт (Reservation) за потвърждение – дисплеят ще спре да мига. Иконата с часовник свети постоянно, а дисплеят веднага се връща към показване на текущото време. Натиснете бутона за отложен старт (Reservation), за да отмените настройката по всяко време, когато пожелаете.
Забележка: Ако потребителят не завърши цялата процедура, дисплеят се връща към показване на текущото време след 5 секунди бездействие, настройката за отложен старт се отменя, а иконата с часовник изчезва.

6 Стартирайте машината от бутон СТАРТ/СТОП. Индикаторът за захранване ще светне и във филтъра ще потече гореща вода. Ако машината не се изключи ръчно, функцията за безопасно автоматично изключване ще я изключи след 40 минути.

7 Ако каната се свали от нагряващата плоча, клапанът на филтъра ще предотврати капенето на кафе върху нея. (Докато приготвяте кафе, каната не трябва да се отстранява за повече от 30 секунди или филтърът ще прелее.)

8 Натиснете бутона за програма (Program), за да изберете режим на приготвяне между Aroma, Ice и Normal, след което натиснете бутона СТАРТ/СТОП (START/STOP), за да стартирате приготвянето. При избор на режимите Aroma и Ice на дисплея се появяват съответните икони.
Забележка: Режимът Aroma удължава времето за приготвяне, за да увеличи максимално извличането на вкусови качества и да осигури по-силно кафе при малък брой чаши (обикновено по-малко от 6).
Ако изберете режим Ice, добавете кубчета лед в каната, без да превишавате линията за максимално пълнене, и поставете силиконовата подложка върху нагревателната плоча.
Все още можете да натиснете бутона за програма (Program), за да промените режима на приготвяне в рамките на една минута след натискане на бутона СТАРТ/СТОП (START/STOP).

9 Машината е съвместима с филтър за вода AEG PureAdvantage™. Ако решите да използвате филтъра за вода, препоръчително е да смените филтъра след 60 цикъла на приготвяне. Преди да използвате нов филтър поставете новия филтър в съд с чиста, хладка вода и го оставете да се кисне за 10 минути. След това изплакнете филтъра за 10 до 15 секунди под течаща чешмяна вода.

ПОЧИСТВАНЕ И ГРИЖА

Проверявайте продукта редовно за признаци на влошаване на характеристиките му, които могат да го направят неподходящ за контакт с храна – например пукнатини, мехури, лющене, свиване, лепкавост, корозия или други видими промени в текстурата или външния вид. Следвайте инструкциите за почистване и грижа, за да предотвратите влошаване на характеристиките на продукта.

10 Изключете машината и извадете захранващия кабел от контакта. Избършете всички външни повърхности с влажна кърпа. Каната за кафе и капакът на каната могат да се мият в съдомиялна машина. Никога не използвайте разяждащи или абразивни почистващи препарати и никога не потапяйте машината в течност!

11 За да почистите държача на филтъра, повдигнете го с дръжката и го извадете. За да почистите добре клапана на филтъра, натиснете го няколко пъти, докато го изплаквате. Държачът на филтъра може да се мие и в съдомиялна машина.

ДЕКАЛЦИФИЦИРАНЕ

12 След 90 цикъла на варене екранът ще покаже „DSCL“. Тогава препоръчваме отстраняване на котл. камък. Използвайте само екологичен препарат за отстраняване на котлен камък и винаги следвайте инструкциите на производителя.

a. Първо напълнете резервоара за вода с вода и след това добавете препарат за отстраняване на котлен камък (или напълнете вода и оцет в съотношение 1:1).
b. Поставете каната за кафе с капака върху загряващата плоча.
c. Натиснете бутона Почистване (CLEAN) и бутона СТАРТ/СТОП (START/STOP), за да стартирате процеса на почистване на котлен камък.
d. Когато приключи, СТАРТ/СТОП ще се изключи автоматично.
e. Сварете чиста вода 2-3 пъти преди да приготвите кафе

13 Изплакнете добре каната за кафе, капака на каната и филтърната вложка под течаща вода. Активирайте клапана против капене няколко пъти, докато се изплаква.

COMPONENTS

A. Panell de control
B. Dipòsit d'aigua
C Indicador del nivell d'aigua
D. Tapa abatible
E. Portafiltres amb vàlvula antigoteig
F. Gerra de cafè i tapa de la gerra
G. Placa calefactora
H. Coixinet de silicona
I. Cable d'alimentació i endoll
J. Botó d'hores
K. Botó de minuts
L. Botó de programa
M. Pantalla
N. Botó de neteja
O. Botó de programació diferida
P. Botó d'inici/aturada

PRIMERS PASSOS

1 Configuració o canvi de l'hora Endolleu la màquina. A la pantalla parpellejarà l'hora inicial: 12:00. Premeu els botons d'hores i de minuts per establir l'hora desitjada. L'hora només es pot modificar en mode d'espera; no es pot canviar durant el funcionament ni en mode de programació. En prémer els botons d'hores o de minuts, l'hora es modifica immediatament. Nota: si desendolleu la màquina, haureu de tornar a configurar l'hora.

2 Col·loqueu la màquina sobre una superfície plana. Quan poseu en marxa la màquina per primera vegada, ompliu el dipòsit amb aigua freda. Poseu en marxa la màquina amb el botó INICI/ATURADA. Feu passar un dipòsit complet d'aigua per la màquina una o dues vegades per netejar-la, sense fer servir un filtre de paper i sense posar-hi cafè.

3 Preparació del cafè: obriu la tapa i ompliu el dipòsit amb aigua freda fresca fins al nivell desitjat. El dipòsit d'aigua i la gerra de cafè disposen d'un indicador del nivell de l'aigua.
Nota: La qualitat de l'aigua varia segons la regió; es recomana fer servir aigua purificada.

4 Introduïu un filtre de paper que tingui una mida de 1 x 4 al portafiltres i ompliu-lo amb cafè mòlt per tassa. Per obtenir un cafè d'intensitat mitjana, és suficient fer servir 6-7 g de cafè. Tanqueu la tapa del dipòsit d'aigua i torneu a col·locar la gerra amb la tapa posada.

5 Configuració o canvi de l'hora d'inici diferit. Premeu el botó de programació diferida. A la pantalla parpellejarà l'hora inicial: 12:00 i una icona de rellotge. Configureu les hores prement el botó d'hores. A continuació, configureu els minuts prement el botó de minuts. Torneu a prémer el botó de programació diferida per confirmar la configuració. La pantalla deixarà de parpellejar. La icona de rellotge romandrà encesa de manera fixa i la pantalla tornarà immediatament a mostrar l'hora actual. Per cancel·lar la configuració en qualsevol moment, premeu el botó de programació diferida.
Nota: Si no completeu tot el procediment, la pantalla tornarà a mostrar l'hora actual després de 5 segons d'inactivitat. La configuració de l'inici diferit es cancel·larà i la icona de rellotge desapareixerà.

6 Poseu en marxa la màquina amb el botó INICI/ATURADA. L'indicador lluminós d'alimentació s'encendrà i l'aigua calenta començarà a fluir cap al filtre. Si no apagueu la màquina manualment, la funció d'apagat automàtic de seguretat l'apagarà al cap de 40 minuts.

7 Si retireu la gerra, la vàlvula del filtre impedirà que el cafè degoti sobre la placa calefactora. (Durant la preparació del cafè, no retireu la gerra durant més de 30 segons, ja que el filtre podria vessar.)

8 Premeu el botó de Programa per seleccionar el mode de preparació (Aroma, Gel o Normal) i, a continuació, premeu el botó INICI/ATURADA per iniciar la preparació. Quan seleccioneu els modes Aroma o Gel, es mostrarà la icona corresponent a la pantalla.
Nota: El mode Aroma allarga el temps de preparació per maximitzar l'extracció dels aromes i obtenir un cafè més intens quan es preparen poques tasses (normalment menys de sis).
Si seleccioneu el mode Gel, afegiu glaçons a la gerra sense superar la marca de nivell màxim i col·loqueu el coixinet de silicona sobre la placa calefactora.
Encara podeu prémer el botó de Programa per canviar el mode de preparació durant el primer minut després de prémer el botó INICI/ATURADA.

9 La màquina és compatible amb el filtre d'aigua AEG PureAdvantage™. Si decidiu fer servir el filtre d'aigua, es recomana substituir-lo després de 60 cicles de preparació de cafè. Abans de fer servir un filtre nou, submergiu-lo en un recipient amb aigua neta i freda durant 10 minuts. A continuació, esbandiu-lo sota l'aixeta durant 10 o 15 segons.

NETEJA I MANTENIMENT

Comproveu el producte regularment per detectar signes de deteriorament que el puguin fer no apte per al contacte amb aliments, com ara esquerdes, bombolles, delaminació, contracció, adherència, corrosió o altres canvis visibles en la textura o l'aparença. Seguiu les instruccions de neteja i cura per prevenir-ne el deteriorament.

10 Apagueu la màquina i desendolleu-la. Netegeu totes les superfícies exteriors amb un drap humit. La gerra de cafè i la seva tapa es poden rentar al rentavaixella. No utilitzeu mai productes abrasius o corrosius ni submergiu la màquina en líquids.

11 Per netejar el portafiltres, aixequeu-ne el mànec i retireu el portafiltres. Per netejar a fons la vàlvula del filtre, premeu-la diverses vegades mentre l'esbandiu. El portafiltres també es pot rentar al rentavaixella.

DESCALCIFICACIÓ

12 Es recomana descalcificar la màquina quan la pantalla mostri el missatge "DSCL" després de 90 cicles de preparació de cafè. Feu servir només productes descalcificadors que siguin respectuosos amb el medi ambient i seguiu sempre les instruccions del fabricant.

a. Ompliu primer el dipòsit amb aigua i, a continuació, afegiu-hi el producte descalcificador (o una barreja d'aigua i vinagre a parts iguals 1:1).
b. Col·loqueu la gerra de cafè amb la tapa sobre la placa calefactora.
c. Premeu els botons NETEJA i INICI/ATURADA per iniciar el procés de descalcificació.
d. Quan el procés finalitzi, el botó INICI/ATURADA s'apagarà automàticament.
e. Feu passar aigua neta per la màquina 2 o 3 vegades abans de tornar a preparar cafè.

13 Esbandiu bé la gerra de cafè, la tapa de la gerra i el filtre sota l'aixeta. Accioneu diverses vegades la vàlvula antigoteig mentre l'esbandiu.

KOMPONENTE

A. Bedienfeld
B. Wassertank
C. Anzeige des Wasserstands
D. Aufklappbarer Deckel
E. Filterhalter mit Tropfschutzventil
F. Kaffeekanne und Deckel
G. Wärmeplatte
H. Silikon-Pad
I. Netzkabel und Stecker
J. Schaltfläche „Stunde“
K. Schaltfläche „Minute“
L. Programm-Taste
M. Display
N. Schaltfläche „Reinigen“
O. Reservierungs-Taste
P. Schaltfläche „Start/Stopp“

ERSTE SCHRITTE

1 Zeit einstellen/ändern. Stecken Sie das Gerät ein. Auf dem Display blinkt die Zeitanzeige und zeigt 12:00 an. Drücken Sie die Schaltfläche STUNDE und MIN, um die gewünschte Zeit einzustellen. Zeit kann nur im Standby-Modus geändert werden, sie kann nicht im Programm-/Arbeitsmodus geändert werden. Drücken Sie einfach die Schaltfläche STUNDE und MIN, und die neue Uhrzeit wird angezeigt. Hinweis: Wenn Sie den Netzstecker ziehen, muss die Zeit anschließend neu eingestellt werden.

2 Stellen Sie die Maschine auf eine ebene Fläche. Füllen Sie beim ersten Starten der Maschine den Tank mit kaltem Wasser. Starten Sie die Maschine mit der START/STOPP-Schaltfläche. Lassen Sie ein- oder zweimal ohne Papierfilter oder Kaffee zu verwenden einen vollen Wassertank durch die Maschine laufen, um sie zu reinigen.

3 Kaffee zubereiten: Öffnen Sie den Deckel und füllen Sie den Wassertank mit frischem kaltem Wasser bis zum gewünschten Wasserstand. Am Wassertank und am Kaffeebehälter befindet sich eine Wasserstandsanzeige.
Hinweis: Die Wasserqualität variiert je nach Region und es wird empfohlen, Trinkwasser zu verwenden.

4 Setzen Sie einen Papierfilter der Größe 1x4 in den Filterhalter ein und füllen Sie ihn mit gemahlenem Kaffee. Für durchschnittlich starken Kaffee sind 6–7 g Kaffeepulver pro Tasse ausreichend. Schließen Sie den Deckel des Wassertanks und stellen Sie die Kaffeekanne (vollständig mit Deckel) wieder an ihren Platz.

5 Verzögerungszeit einstellen/ändern. Drücken Sie die Reservierungs-Taste. Auf dem Display blinkt die ursprüngliche Uhrzeit: 12:00 Uhr und ein Uhrensymbol. Stellen Sie die Stunden ein, indem Sie die Stundentaste drücken. Stellen Sie anschließend die Minuten ein, indem Sie die Minutentaste drücken. Drücken Sie zur Bestätigung erneut die Reservierungs-Taste. Die Zeitanzeige hört auf zu blinken. Das Uhrensymbol leuchtet dauerhaft und das Display kehrt sofort zur Anzeige der aktuellen Uhrzeit zurück. Drücken Sie die Reservierungs-Taste, um die Einstellung jederzeit aufzuheben. Hinweis: Wenn der Benutzer den Vorgang nicht vollständig abschließt, kehrt das Display nach 5 Sekunden ohne Eingabe zur aktuellen Uhrzeit zurück, die Einstellung der Verzögerungszeit wird abgebrochen und das Uhrensymbol verschwindet.

6 Starten Sie die Maschine mit der START/STOPP-Schaltfläche. Die Betriebsanzeige leuchtet auf und heißes Wasser fließt in den Filter. Wenn die Maschine nicht manuell ausgeschaltet wird, schaltet die Sicherheits-Auto-Off-Funktion sie nach 40 Minuten aus.

7 Wenn die Kaffeekanne entfernt wird, verhindert das Filterventil, dass Kaffee auf die Wärmeplatte tropft. (Während der Zubereitung des Kaffees darf die Kanne nicht länger als 30 Sekunden entfernt werden, da der Filter sonst überläuft.)

8 Drücken Sie die Programm-Taste, um den Brühmodus („Aroma“, „Eis“ oder „Normal“) auszuwählen, und drücken Sie anschließend die START/STOP-Taste, um den Brühvorgang zu starten. Bei Auswahl der Modi „Aroma“ und „Eis“ werden die entsprechenden Symbole auf dem Display angezeigt.
Hinweis: Im Modus „Aroma“ wird die Brühzeit verlängert, um die Aromaextraktion zu maximieren und einen kräftigeren Kaffee für eine kleine Anzahl von Tassen (in der Regel weniger als 6) zu erhalten.
Wenn Sie den Modus „Eis“ wählen, geben Sie Eiswürfel in das Gefäß, ohne die maximale Füllmarke zu überschreiten, und legen Sie das Silikon-Pad auf die Warmhalteplatte.
Sie können auch noch eine Minute nach dem Drücken der START/STOP-Taste die Programm-Taste drücken, um den Brühmodus zu ändern.

9 Das Gerät ist mit dem AEG PureAdvantage™ Wasserfilter kompatibel. Wenn Sie den Wasserfilter verwenden, wird empfohlen, den Filter nach 60 Brühzyklen zu wechseln. Vor der Verwendung den neuen Filter in einen Behälter mit sauberem, kühlem Wasser geben und10 Minuten einweichen lassen. Spülen Sie dann den Filter 10 bis 15 Sekunden unter fließendem Leitungswasser.

REINIGUNG UND PFLEGE

Überprüfen Sie das Produkt regelmäßig auf Anzeichen von Abnutzung, die es für den Kontakt mit Lebensmitteln ungeeignet machen könnten, wie z. B. Risse, Blasenbildung, Ablösung, Schrumpfung, Klebrigkeit, Korrosion oder andere sichtbare Veränderungen der Textur oder des Aussehens. Um Abnutzungen vorzubeugen, befolgen Sie bitte die Reinigungs- und Pflegehinweise.

10 Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Wischen Sie alle Außenflächen mit einem feuchten Tuch ab. Kaffeekanne und Kannendeckel sind spülmaschinenfest. Verwenden Sie niemals ätzende oder scheuernde Reinigungsmittel und tauchen Sie das Gerät niemals in Flüssigkeiten ein!

11 Zum Reinigen des Filterhalters heben Sie den Handgriff an und entfernen Sie den Filterhalter. Um das Filterventil gründlich zu reinigen, drücken Sie mehrmals darauf, während es gespült wird. Der Filterhalter kann auch im Geschirrspüler gewaschen werden.

ENTKALKEN

12 Das Display zeigt nach 90 Brühzyklen „DSCL" an. Dann empfehlen wir Entkalkung. Verwenden Sie nur ein umweltfreundliches Entkalkungsmittel und befolgen Sie immer die Anweisungen des Herstellers.

a. Füllen Sie zuerst den Wassertank mit Wasser und geben Sie dann den Entkalker hinzu (oder füllen Sie Wasser und Essig 1:1 ein).
b. Die Kaffeekanne mit Deckel auf die Warmhalteplatte setzen.
c. Drücken Sie die REINIGUNGS-Taste und die START/STOP-Taste, um den Entkalkungsvorgang zu starten.
d. Nach Abschluss schaltet sich START/STOP automatisch aus.
e. Vor dem Kaffeekochen 2-3 Mal sauberes Wasser aufbrühen.

13 Kaffeekanne, Deckel und Filtereinsatz gründlich unter fließendem Wasser abspülen. Das Anti-Tropfventil beim Spülen mehrmals aktivieren.

KOMPONENT

A. Betjeningspanel
B. Vandtank
C. Indikator for vandstand
D. Hængslet låg
E. Filterholder med antidrypventil
F. Kaffekande og kandelåg
G. Varmeplade
H. Silikonepude
I. Strømledning og stik
J. Timeknap
K. Minutknap
L. Programknap
M. Display
N. Rengøringsknap
O. Reservationsknap
P. Start/stop-knap

SÅDAN KOMMER DU I GANG

1 Indstilling/ændring af tid. Tilslut maskinen. Displayet blinker med den viste starttid: 12:00. Tryk på TIME- og MIN-knappen for at indstille den ønskede tid. Tiden kan kun ændres i standby-tilstand og kan ikke ændres i program-/arbejds-tilstand. Du skal blot trykke på TIME- og MIN-knappen, så ændres tiden med det samme. Bemærk: Hvis du tager maskinens stik ud af stikkontakten, skal tiden indstilles igen.

2 Anbring maskinen på en flad overflade. Når maskinen startes første gang, skal tanken fyldes med koldt vand. Start maskinen med START/STOP-knappen. Lad en fuld tank vand passere gennem maskinen en eller to gange for at rengøre den uden brug af papirfilter eller kaffe.

3 Brygning af kaffe: Åbn låget, og fyld vandtanken op til det ønskede niveau med frisk koldt vand. Der er en indikator for vandstand på vandtanken og på kaffekanden.
Bemærk: Vandkvaliteten varierer fra region til region, og det anbefales at bruge renset vand.

4 Isæt et 1x4 papirfilter i filterholderen, og fyld det med malet kaffe. Til gennemsnitlig stærk kaffe er 6-7 g kaffepulver pr. kop tilstrækkeligt. Luk låget til vandtanken, og sæt kanden tilbage (fuldstændig med låg).

5 Indstilling/ændring af forsinkelsestid. Tryk på Reservationsknappen. Displayet blinker og viser starttiden: 12:00 og et urikon. Indstil timer ved at trykke på knappen Time. Indstil derefter minutter ved at trykke på knappen Minut. Tryk på Reservationsknappen igen for at bekræfte. Displayet stopper med at blinke. Urikonet er konstant tændt, og displayet går tilbage til at vise den aktuelle tid med det samme. Tryk på Reservationsknappen for at annullere indstillingen når som helst.
Bemærk: Hvis brugeren ikke gennemfører hele proceduren, vender displayet tilbage til at vise den aktuelle tid efter 5 sekunder uden aktivitet, og den indstillede forsinkelsestid annulleres. Urikonet forsvinder.

6 Start maskinen med START/STOP-knappen. Strømindikatorlyset tændes, og varmt vand strømmer ind i filteret. Hvis ikke maskinen bliver slukket manuelt, slukker den automatiske sikkerhedsslukningsfunktion den efter 40 minutter.

7 Hvis kanden fjernes, forhindrer filterventilen, at der drypper kaffe på varmepladen. (Under tilberedning af kaffe må kanden ikke fjernes i mere end 30 sekunder, idet filteret ellers vil løbe over.)

8 Tryk på Programknappen for at vælge bryggetilstand mellem Aroma, Ice og Normal. Tryk derefter på START/STOP-knappen for at starte brygningen. Aroma- og Ice-tilstandene har tilhørende ikoner, som vises på displayet, når de vælges.
Bemærk: Aroma-tilstanden forlænger bryggetiden for at maksimere smagsudtrækningen og give en stærkere kaffe ved et lille antal kopper (normalt færre end 6).
Hvis du vælger Ice-tilstand, skal du tilsætte isterninger i kanden uden at overskride den maksimale påfyldningslinje og placere silikonepuden på varmepladen.
Du kan stadig trykke på Programknappen for at ændre bryggetilstanden inden for ét minut efter, at du har trykket på START/STOP-knappen.

9 Maskinen er kompatibel med AEG PureAdvantage™-vandfilter. Hvis du vælger at bruge vandfilteret, anbefales det at udskifte filteret efter 60 brygninger. Inden det nye filter tages i brug, skal det placeres i en beholder med rent, koldt vand, og derefter lægges i blød i 10 minutter. Skyl derefter filteret i 10 til 15 sekunder under rindende vand fra hanen.

VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING

Kontroller produktet regelmæssigt for tegn på nedbrydning, som kan gøre det uegnet til kontakt med fødevarer, såsom revner, bobledannelse, delaminering, krympning, klæbrighed, korrosion eller andre synlige forandringer i tekstur eller udseende. Følg rengørings- og vedligeholdelsesanvisningerne for at forebygge nedbrydning.

10 Sluk for maskinen og tag stikket ud af stikkontakten. Tør alle overflader af med en fugtig klud. Kaffekande og kandelåg kan vaskes i opvaskemaskinen. Brug aldrig ætsende eller skurende rengøringsmidler, og sænk aldrig maskinen ned i vand!

11 For at rengøre filterholderen løftes den op med håndtaget, og filterholderen fjernes. For at rengøre filterventilen grundigt ved at trykke den ind flere gange, mens den skylles. Filterholderen kan også vaskes i opvaskemaskinen.

AFKALKNING

12 Displayet viser "DSCL" efter 90 brygninger. Det er her, vi anbefaler afkalkning. Brug kun et miljøvenligt afkalkningsmiddel, og følg altid producentens anvisninger.

a. Fyld først vandtanken med vand, og tilsæt derefter afkalkningsmiddel (eller fyld vand og eddike i forholdet 1:1).
b. sætte kaffekanden med låg på varmepladen.
c. Tryk på CLEAN (RENGØR)- og START/STOP-knappen for at starte afkalkningsprocessen.
d. Når den er færdig, slukkes START/STOP automatisk.
e. Bryg rent vand 2-3 gange, før du brygger kaffe.

13 Skyl kaffekanden, kandelåget og filterindsatsen grundigt under rindende vand. Aktivér antidrypventilen flere gange, mens den skylles.

COMPONENTS

A. Panel de control
B. Depósito de agua
C. Indicador del nivel de agua
D. Tapa con bisagra
E. Portafiltro con válvula antigoteo
F. Jarra de café y tapa de jarra
G. Placa de calentamiento
H. Almohadilla de silicona
I. Cable de alimentación y enchufe
J. Botón de horas
K. Botón de minutos
L. Botón Programa
M. Pantalla
N. Botón de limpieza
O. Botón Programación Diferida
P. Botón de inicio/parada

PRIMEROS PASOS

1 Ajuste/cambio de hora. Enchufe la máquina; la pantalla mostrará intermitentemente la hora siguiente: 12:00. Pulse los botones HOUR y MIN para ajustar la hora deseada. La hora solo se puede cambiar en modo de espera; no se puede cambiar en el modo de programación/funcionamiento. Pulse simplemente los botones HOUR y MIN; la hora cambia a la vez. Nota: si desenchufa la máquina, será necesario ajustar de nuevo la hora.

2 Coloque la máquina sobre una superficie plana. Cuando encienda la máquina por primera vez, llene el depósito con agua fría. Encienda la máquina con el botón START/STOP. Deje vaciar un depósito de agua entero a través de la máquina una o dos veces para limpiarla, sin usar filtro de papel ni café.

3 Preparar café: abra la tapa y llene el depósito con agua fría hasta el nivel deseado. Hay un indicador de nivel de agua en el depósito de agua y en la jarra de café.
Nota: La calidad del agua varía según la región, por eso se recomienda utilizar agua purificada.

4 Inserte un filtro de papel de tamaño 1x4 en el portafiltros y llénelo con café molido. Para un café de media intensidad de sabor, basta con 6-7 g de café en polvo por taza. Cierre la tapa del depósito de agua y vuelva a colocar la jarra (con la tapa).

5 Configuración o cambio de la hora de programación diferida. Pulse el botón Programación Diferida. La pantalla mostrará de forma intermitente la hora inicial: 12:00 y un icono de reloj. Ajuste las horas pulsando el botón Horas. A continuación, ajuste los minutos pulsando el botón Minutos. Vuelva a pulsar el botón Programación Diferida para confirmar. La pantalla dejará de parpadear. El icono del reloj permanecerá encendido de forma fija y la pantalla volverá a mostrar inmediatamente la hora actual. Si quiere cancelar la configuración en cualquier momento, pulse el botón Programación Diferida.
Nota: Si no completa todo el procedimiento, la pantalla volverá a mostrar la hora actual después de 5 segundos de inactividad. La programación diferida se cancelará y el icono del reloj desaparecerá.

6 Encienda la máquina con el botón START/STOP. El indicador luminoso de alimentación se encenderá y el agua caliente fluirá hacia el filtro. Si la máquina no se apaga manualmente, la función de apagado automático de seguridad la apaga después de 40 minutos.

7 Si se retira la jarra, la válvula del filtro evita que el café gotee sobre la placa de calentamiento. (Mientras se prepara el café, la jarra no debe retirarse durante más de 30 segundos o el filtro se desbordará).

8 Pulse el botón Programa para seleccionar el modo de preparación (Aroma, Hielo o Normal) y, a continuación, pulse el botón INICIAR/PARAR para iniciar la preparación. Cuando seleccione los modos Aroma o Hielo, se mostrará el icono correspondiente en la pantalla.
Nota: El modo Aroma prolonga el tiempo de preparación para maximizar la extracción de aromas y obtener un café más intenso cuando se preparan pocas tazas (normalmente menos de seis).
Si selecciona el modo Hielo, añada cubitos de hielo a la jarra sin superar la marca de nivel máximo y coloque la almohadilla de silicona sobre la placa calefactora.
Todavía puede pulsar el botón Programa para cambiar el modo de preparación durante el primer minuto después de pulsar el botón INICIAR/PARAR.

9 La máquina es compatible con el filtro de agua AEG PureAdvantage™. Si elige usar el filtro de agua, se recomienda cambiar el filtro tras de 60 ciclos de funcionamiento. Antes de utilizar el filtro nuevo, colóquelo en un recipiente con agua limpia y fría y déjelo en remojo durante 10 minutos. A continuación, enjuague el filtro durante 10 a 15 segundos bajo el agua del grifo.

CUIDADO Y LIMPIEZA

Compruebe periódicamente el producto en busca de signos de deterioro que puedan hacerlo inadecuado para el contacto con alimentos, tales como grietas, ampollas, deslaminación, encogimiento, pegajosidad, corrosión u otros cambios visibles en la textura o el aspecto. Siga las instrucciones de limpieza y cuidado para evitar el deterioro.

10 Apague la máquina y desenchufe el cable de alimentación. Limpie todas las superficies exteriores con un paño húmedo. La jarra de café y la tapa de la jarra son aptas para lavavajillas. No utilice nunca limpiadores abrasivos o cáusticos y jamás sumerja la máquina en líquido.

11 Para limpiar el portafiltros, levántelo por la empuñadura y retírelo. Para limpiar a fondo la válvula del filtro, presiónela varias veces mientras la enjuaga. El portafiltros también se puede lavar en el lavavajillas.

DESCALCIFICACIÓN

12 La pantalla mostrará "DSCL" tras 90 ciclos de funcionamiento. Es cuando recomendamos realizar una descalcificación. Utilice únicamente un agente descalcificador respetuoso con el medio ambiente y siga siempre las instrucciones del fabricante.

a. Llene primero el depósito de agua y añada después el agente descalcificador (o llénelo con agua y vinagre en una proporción 1:1).
b. Coloque la jarra de café con la tapa puesta en la placa de calentamiento.
c. Pulse los botones LIMPIEZA y INICIAR/PARAR para iniciar el proceso de descalcificación.
d. Una vez terminado el proceso, START/STOP se apagará automáticamente.
e. Haga pasar agua limpia de 2 a 3 veces antes de preparar café

13 Enjuague bien la jarra de café, la tapa de la jarra y el inserto del filtro con agua corriente. Active la válvula antigoteo varias veces mientras se enjuaga.

KOMPONENTTI

A. Käyttöpaneeli
B. Vesisäiliö
C. Vesimäärän ilmaisin
D. Kansi saranalla
E. Suodatinpidike tippalukolla
F. Kahvikannu ja kannun kansi
G. Lämmityslevy
H. Silikonityyny
I. Virtajohto ja pistoke
J. Tuntipainike
K. Minuuttipainike
L. Ohjelman-painike
M. Näyttö
N. Puhdistuspainike
O. Varaus-painike
P. Käynnistä/pysäytä-painike

ALOITTAMINEN

1 Ajan asettaminen/muuttaminen. Kun kytket laitteen virtalähteeseen, näytöllä välkkyy aika: 12:00. Paina painikkeita HOUR ja MIN asettaaksesi halutun ajan. Aikaa voi muuttaa ainoastaan laitteen ollessa valmiustilassa, eikä sitä voi muuttaa ohjelma-/toimintatilassa. Paina vain painikkeita HOUR ja MIN ja aika muuttuu. Huomautus: jos irrotat laitteen virtalähteestä, aika täytyy asettaa uudelleen.

2 Aseta laite aina vaakatasossa olevalle tasaiselle pinnalle. Kun käynnistät laitteen ensimmäistä kertaa, täytä säiliö kylmällä vedellä. Käynnistä laite painamalla painiketta START/STOP. Anna täyden vesisäiliöllisen kulkea keittimen lävitse kerran tai kaksi kertaa ilman suodatinpussia tai kahvia, jotta se puhdistuu.

3 Kahvin valmistaminen: avaa kansi ja täytä vesisäiliö halutulla määrällä kylmää ja raikasta vettä. Vesisäiliössä ja kahvikannussa on vesimäärän ilmaisin.
Huomautus: Veden laatu vaihtelee alueittain, ja on suositeltavaa käyttää puhdistettua vettä.

4 Aseta suodatinpidikkeeseen koon 1x4 paperisuodatin ja täytä se jauhetulla kahvilla. Keskivahvaa kahvia varten riittää 6–7 g kahvijauhetta per kuppi. Sulje vesisäiliön kansi ja laita kannu takaisin (kannella varustettuna).

5 Viiveajan asettaminen/muuttaminen. Kun painat Varaus-painiketta, näytössä vilkkuu alkuperäinen aika seuraavasti: kello 12:00 ja kellokuvake. Aseta tunti painamalla Tunti-painiketta. Aseta sitten minuutit painamalla Minuutti-painiketta. Vahvista painamalla Varaus-painiketta uudelleen, jolloin kellonäyttö lakkaa vilkkumasta. Kellokuvake palaa jatkuvasti, ja näyttö palaa välittömästi näyttämään nykyisen kellonajan. Voit peruuttaa asetuksen milloin tahansa painamalla Varaus-painiketta.
Huomautus: Jos käyttäjä ei suorita koko toimenpidettä loppuun, näyttö palaa näyttämään nykyisen kellonajan, kun 5 sekuntia on kulunut ilman toimintaa, ja viiveajan asetus peruutetaan; kellokuvake katoaa.

6 Käynnistä laite painamalla painiketta START/STOP. Virran ilmaisinvalo syttyy ja kuumaa vettä virtaa suodattimeen. Jos keitintä ei kytketä pois päältä manuaalisesti, automaattinen virrankatkaisu -toiminto kytkee sen pois päältä 40 minuutin kuluttua.

7 Jos kannu otetaan pois, tippalukko estää kahvia valumasta lämmityslevylle. (Kun kahvia valmistetaan, kannua ei tule poistaa yli 30 sekunniksi, koska suodatin voi vuotaa yli.)

8 Paina Ohjelma-painiketta valitaksesi valmistustilan (Aroma, Ice tai Normal) ja aloita sitten valmistus painamalla KÄYNNISTYS/PYSÄYTYS-painiketta. Aroma- ja Ice-tilat näkyvät valittuna näytöllä vastaavilla kuvakkeilla.
Huomautus: Aroma-tila pidentää keittoaikaa, jotta maku uuttuu mahdollisimman tehokkaasti ja tuloksena on vahvempaa kahvia pienelle määrälle kuppeja (yleensä alle 6).
Jos valitset Jäätilan, lisää jääkuutioita kannuun ylittämättä enimmäistäyttörajaa ja aseta silikonialusta lämmityslevylle.
Voit edelleen painaa Ohjelma-painiketta ja vaihtaa keittotilaa minuutin kuluessa KÄYNNISTYS/PYSÄYTYS-painikkeen painamisesta.

9 Keitin on yhteensopiva AEG PureAdvantage™ -vedensuodattimen kanssa. Jos käytät vedensuodatinta, on suositeltavaa vaihtaa suodatin 60 kahvinvalmistuskerran jälkeen. Ennen kuin käytät uutta suodatinta, aseta uusi suodatin puhtaaseen viileään veteen ja anna liota 10 minuutin ajan. Huuhtele suodatinta seuraavaksi 10–15 sekuntia juoksevan hanaveden alla.

PUHDISTUS JA HOITO

Tarkista tuote säännöllisesti mahdollisten vaurioiden varalta, jotka voivat tehdä siitä elintarvikekäyttöön sopimattoman. Tällaisia vaurioita voivat olla esimerkiksi halkeamat, kohoumat, pintakerroksen irtoaminen, kutistuminen, tahmeus, korroosio tai muut näkyvät muutokset rakenteessa tai ulkonäössä. Noudata puhdistus- ja hoito-ohjeita, jotta tuotteen laatu ei heikkene.

10 Kytke kone pois päältä ja irrota virtajohto verkosta. Pyyhi kaikki ulkopinnat kostealla liinalla. Kahvikannu ja kannun kansi kestävät konepesun. Älä koskaan käytä syövyttäviä tai hankaavia puhdistusaineita äläkä koskaan upota laitetta nesteeseen!

11 Jotta voit puhdistaa suodatinpidikkeen, nosta kädensijasta ja poista suodatinpidike. Voit puhdistaa tip palukon huolellisesti painamalla sitä useita kertoja, kun huuhtelet sitä. Suodatinpidikkeen voi myös pestä astianpesukoneessa.

KALKINPOISTO

12 Näytöllä näkyy 90 kahvinvalmistuskerran jälkeen "DSCL". Silloin suosittelemme kalkinpoistoa. Käytä ainoastaan ympäristöystävällistä kalkinpoistoainetta ja seuraa aina valmistajan ohjeita.

a. Täytä ensin vesisäiliö vedellä ja lisää sitten kalkinpoistoaine (tai täytä vedellä ja etikalla suhteessa 1:1).
b. Aseta kahvikannu kansineen lämmityslevylle.
c. Käynnistä kalkinpoisto painamalla PUHDISTUS- ja KÄYNNISTYS/PYSÄYTYS-painikkeita.
d. Kun prosessi on suoritettu, START/STOP kytkeytyy pois päältä automaattisesti.
e. Käytä laitetta pelkällä puhtaalla vedellä täytettynä 2–3 kertaa ennen kahvin valmistamista.

13 Huuhtele kahvikannu, kannun kansi ja suodatinpidike huolellisesti juoksevan veden alla. Paina tippalukkoa usean kerran sitä huuhdellessasi.

COMPOSANTSA

A. Bandeau de commande
B. Réservoir d'eau
C. Indicateur de niveau d'eau
D. Couvercle à charnières
E. Support de filtre avec valve anti-gouttes
F. Carafe de café et couvercle de la carafe
G. Plaque chauffante
H. Tampon en silicone
I. Fiche et cordon d'alimentation
J. Touche Hour (Heure)
K. Touche Minute (Minute)
L. Bouton Programme
M. Affichage
N. Touche Clean (Nettoyer)
O. Bouton Réservation
P. Touche Start/Stop (Démarrer/Arrêter)

PRISE EN MAIN

1 Réglage/Changement de l'heure. Branchez la machine. Sur l'affichage, l'heure initiale clignote et indique : 12:00. Appuyez sur les touches HOUR (HEURE) et MIN (MINUTE) pour régler l'heure requise. L'heure peut uniquement être modifiée en mode Veille ; elle ne peut pas être modifiée en mode de programmation/ fonctionnement. Appuyez simplement sur les touches HOUR (HEURE) et MIN (MINUTE). L'heure change au fur et à mesure. Remarque : si vous débranchez la machine, l'heure doit être à nouveau réglée.

2 Placez la machine sur une surface plane. Lorsque vous démarrez la machine pour la première fois, remplissez le réservoir avec de l'eau froide. Démarrez la machine à l'aide de la touche START/STOP (DÉMARRER/ARRÊTER). Laissez s'écouler le contenu d'un ou deux réservoirs d'eau pleins dans la machine pour la nettoyer, sans utiliser de filtre en papier ou de café.

3 Préparation du café : ouvrez le couvercle et remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau froide et claire jusqu'au niveau souhaité. Il y a un indicateur de niveau d'eau sur le réservoir d'eau et sur la carafe à café. Remarque : La qualité de l'eau varie selon les régions ; il est donc recommandé d'utiliser de l'eau épurée.

4 Insérez un filtre en papier de taille 1x4 dans le support de filtre et ajoutez-y du café moulu. Pour un café fort moyen, 6 à 7 g de café en poudre par tasse suffisent. Fermez le couvercle du réservoir d'eau et remettez la carafe en place (avec le couvercle).

5 Réglage/modification du délai. Appuyez sur le bouton Réservation ; l'écran affichera l'heure initiale en clignotant : 12 h et une icône de l'horloge. Réglez l'heure en appuyant sur le bouton Heure. Réglez ensuite les minutes en appuyant sur le bouton Minute. Appuyez à nouveau sur le bouton Réservation pour confirmer ; l'écran cessera alors de clignoter. L'icône de l'horloge reste allumée en permanence et l'écran revient immédiatement à l'affichage de l'heure actuelle. Appuyez sur le bouton Réservation pour annuler le réglage quand vous le souhaitez.
Remarque : Si l'utilisateur ne termine pas la procédure, l'écran reviendra à l'affichage de l'heure actuelle après 5 secondes d'inactivité; le réglage du délai sera annulé et l'icône de l'horloge disparaîtra.

6 Mettez en fonctionnement l'appareil à l'aide de la touche START/STOP (DÉMARRER/ARRÊTER). Le voyant de mise sous tension s'allume et de l'eau chaude s'écoule dans le filtre. Si l'appareil n'est pas mis à l'arrêt manuellement, la fonction d'arrêt automatique de sécurité le met à l'arrêt après un délai de 40 minutes.

7 Si la carafe est retirée, la vanne du filtre empêche le café de s'égoutter sur la plaque chauffante. (Pendant la préparation du café, la carafe ne doit pas être retirée pendant plus de 30 secondes, sinon le filtre débordera).

8 Appuyez sur le bouton Programme pour choisir le mode d'infusion (Arôme, Glace ou Normal), puis appuyez sur le bouton DÉMARRER/ARRÊTER pour lancer l'infusion. Lorsque les modes Arôme et Glace sont sélectionnés, leurs icônes respectives s'affichent à l'écran.
Remarque : Le mode Arôme prolonge le temps d'infusion afin d'optimiser l'extraction des arômes et d'obtenir un café plus corsé pour un petit nombre de tasses (généralement moins de 6).
Si vous sélectionnez le mode Glace, ajoutez des glaçons dans le pot sans dépasser la ligne de remplissage maximale et placez le tampon en silicone sur la plaque chauffante.
Vous pouvez toujours appuyer sur le bouton Programme pour modifier le mode d'infusion dans la minute après avoir appuyé sur le bouton DÉMARRER/ARRÊTER.

9 La machine est compatible avec le filtre à eau AEG PureAdvantage™. Si vous choisissez d'utiliser le filtre à eau, il est recommandé de changer le filtre après 60 cycles d'infusion. Avant d'utiliser le nouveau filtre, placez-le dans un récipient d'eau froide claire et laissez tremper pendant 10 minutes. Rincez ensuite le filtre pendant 10 à 15 secondes à l'eau courante du robinet.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Vérifiez régulièrement le produit pour détecter tout signe de détérioration qui pourrait le rendre impropre au contact des aliments, comme des fissures, des cloques, une délamination, un rétrécissement, une adhérence, une corrosion ou d'autres changements visibles de texture ou d'apparence. Suivez les instructions de nettoyage et d'entretien pour éviter la détérioration.

10 Mettez à l'arrêt l'appareil et débranchez le cordon d'alimentation. Essuyez toutes les surfaces extérieures avec un chiffon humide. La carafe à café et son couvercle passent au lave-vaisselle. N'utilisez jamais des produits caustiques ou abrasifs et n'immergez jamais l'appareil dans un liquide !

11 Pour nettoyer le support de filtre, soulevez-le à l'aide de la poignée et retirez-le. Pour nettoyer soigneusement la vanne du filtre, poussez-la plusieurs fois pendant que vous la rincez. Le support de filtre peut également être mis au lave-vaisselle.

DÉTARTRAGE

12 L'affichage indique « DSCL » après 90 cycles d'infusion. Cela indique que nous vous recommandons d'effectuer un détartrage. Utilisez uniquement un agent de détartrage respectueux de l'environnement et suivez toujours les instructions du fabricant.

a. Remplissez d'abord le réservoir d'eau avec de l'eau, puis ajoutez l'agent de détartrage (ou remplissez-le d'eau et de vinaigre à un rapport de 1:1).
b. Placez la carafe à café avec son couvercle sur la plaque chauffante.
c. Appuyez sur les boutons NETTOYER et DÉMARRER/ARRÊTER pour lancer le processus de détartrage.
d. Une fois qu'il est terminé, le voyant START/STOP (DÉMARRER/ARRÊTER) s'éteint automatiquement.
e. Infusez de l'eau claire à 2 ou 3 reprises avant de faire infuser du café.

13 Rincez soigneusement la carafe à café, son couvercle et la prise de filtre avec de l'eau courante. Activez plusieurs fois la valve anti-gouttes une fois rincée.

ΕΞΑΡΤΗΜΑ

A. Πίνακας χειριστηρίων
B. Δοχείο νερού
C. Ένδειξη στάθμης νερού
D. Αρθρωτό καπάκι
E. Υποδοχή φίλτρου με βαλβίδα κατά του σταξίματος
F. Κανάτα καφέ και καπάκι κανάτας
G. Πλάκα ζεστάματος
H. Επίθεμα σιλικόνης
I. Καλώδιο τροφοδοσίας και βύσμα
J. Κουμπί ώρας
K. Κουμπί λεπτών
L. Κουμπί προγραμματισμού
M. Οθόνη
N. Κουμπί καθαρισμού
O. Κουμπί κράτησης
P. Κουμπί Έναρξης/διακοπής

ΞΕΚΙΝΩΝΤΑΣ

1 Ρύθμιση/αλλαγή ώρας. Συνδέστε το μηχάνημα στην πρίζα, η οθόνη θα αναβοσβήνει την αρχική ώρα που δείχνει: 12:00. Πατήστε το κουμπί ΩΡΑ και ΛΕΠ. για να ρυθμίσετε την απαιτούμενη ώρα. Η ώρα μπορεί να αλλάξει μόνο στη λειτουργία αναμονής, δεν μπορεί να αλλάξει στη λειτουργία προγράμματος/εργασίας. Απλά πατήστε το κουμπί ΩΡΑ και ΛΕΠ., η ώρα αλλάζει αμέσως. Σημείωση: αν αποσυνδέσετε το μηχάνημα από την πρίζα, η ώρα πρέπει να ρυθμιστεί ξανά.

2 Τοποθετήστε το μηχάνημα σε επίπεδη επιφάνεια. Κατά την πρώτη εκκίνηση του μηχανήματος, γεμίστε το δοχείο με κρύο νερό. Εκκινήστε το μηχάνημα με το κουμπί START/STOP (ΈΝΑΡΞΗ/ΔΙΑΚΟΠΗ). Αφήστε ένα γεμάτο δοχείο νερού να περάσει από το μηχάνημα μία ή δύο φορές για να το καθαρίσετε, χωρίς να χρησιμοποιήσετε χάρτινο φίλτρο ή καφέ.

3 Παρασκευή καφέ: ανοίξτε το καπάκι και γεμίστε το δοχείο νερού με φρέσκο κρύο νερό μέχρι την επιθυμητή στάθμη. Υπάρχει ένδειξη στάθμης νερού στο δοχείο νερού και στην κανάτα καφέ.
Σημείωση: Η ποιότητα του νερού διαφέρει ανά περιοχή και προτείνεται η χρήση απιονισμένου νερού.

4 Τοποθετήστε ένα χάρτινο φίλτρο μεγέθους 1x4 στη θήκη φίλτρου και γεμίστε το με αλεσμένο καφέ. Για μέσης έντασης καφέ αρκούν 6-7 g σκόνης καφέ ανά φλιτζάνι. Κλείστε το καπάκι του δοχείου νερού και τοποθετήστε ξανά την κανάτα (μαζί με καπάκι).

5 Ρύθμιση/αλλαγή χρόνου χρονικής καθυστέρησης. Πατώντας το κουμπί Reservation (Κράτηση), η οθόνη θα αναβοσβήσει στην αρχική ώρα, δείχνοντας: 12:00 και το εικονίδιο ρολογιού. Ρυθμίστε τις ώρες πατώντας το κουμπί Hour (Ώρα). Έπειτα ρυθμίστε τα λεπτά πατώντας το κουμπί Minute (Λεπτό). Πατήστε ξανά το κουμπί Reservation (Κράτηση) για επιβεβαίωση· η οθόνη θα σταματήσει να αναβοσβήνει στην ώρα.
Το εικονίδιο ρολογιού προβάλλεται συνεχώς και η οθόνη θα επιστρέψει πίσω, δείχνοντας την τρέχουσα ώρα αμέσως. Πατήστε το κουμπί Reservation (Κράτηση) για να ακυρώσετε τη ρύθμιση όποτε θέλετε.
Σημείωση: Αν ο χρήστης δεν ολοκληρώσει ολόκληρη τη διαδικασία, η οθόνη θα επιστρέψει στην προβολή της τρέχουσας ώρας μετά από 5 δευτερόλεπτα στα οποία δεν θα υπάρξει καμία ενέργεια· η ρύθμιση του χρόνου καθυστέρησης ακυρώνεται και το εικονίδιο ρολογιού θα εξαφανιστεί.

6 Εκκινήστε το μηχάνημα με το κουμπί START/STOP (ΈΝΑΡΞΗ/ΔΙΑΚΟΠΗ). Η ενδεικτική λυχνία λειτουργίας θα ανάψει και στο φίλτρο θα εισρεύσει ζεστό νερό. Εάν το μηχάνημα δεν απενεργοποιηθεί χειροκίνητα, η λειτουργία αυτόματης απενεργοποίησης ασφαλείας το απενεργοποιεί μετά από 40 λεπτά.

7 Εάν αφαιρεθεί η κανάτα, η βαλβίδα φίλτρου εμποδίζει την πτώση του καφέ στην πλάκα θέρμανσης. (Κατά την προετοιμασία του καφέ, η κανάτα δεν πρέπει να αφαιρεθεί για περισσότερο από 30 δευτερόλεπτα, διαφορετικά το φίλτρο θα υπερχειλίσει.)

8 Πατήστε το κουμπί Program (Προγραμματισμός) για να επιλέξετε τη λειτουργία παρασκευής καφέ μεταξύ Αρωματικό, Παγωμένο και Κανονικό και έπειτα πατήστε το κουμπί START/STOP (ΕΝΑΡΞΗ/ΔΙΑΚΟΠΗ) για να ξεκινήσει η παρασκευή. Οι λειτουργίες Αρωματικό και Παγωμένο έχουν σχετικά εικονίδια στην οθόνη, όταν επιλέγονται.
Σημείωση: Η λειτουργία Αρωματικό παρατείνει τον χρόνο παρασκευής για να μεγιστοποιηθεί η εκχύλιση γεύσης και ο καφές να είναι πιο δυνατός για μικρό αριθμό φλιτζανιών (συνήθως λιγότερα από 6).
Αν επιλέξετε τη λειτουργία Παγωμένο, προσθέστε παγάκια στην κανάτα χωρίς να υπερβείτε τη γραμμή μέγιστης πλήρωσης και τοποθετήστε το επίθεμα σιλικόνης στον πιάτο θέρμανσης.
Μπορείτε και πάλι να πατήσετε το κουμπί Program (Προγραμματισμός) για να αλλάξετε τη λειτουργία παρασκευής καφέ εντός ενός λεπτού αφού πατήσετε το κουμπί START/STOP (ΕΝΑΡΞΗ/ΔΙΑΚΟΠΗ).

9 Το μηχάνημα είναι συμβατό με το φίλτρο νερού AEG PureAdvantage™. Εάν επιλέξετε να χρησιμοποιήσετε το φίλτρο νερού, συνιστάται να αλλάζετε το φίλτρο μετά από 60 κύκλους παρασκευής. Πριν χρησιμοποιήσετε το νέο φίλτρο, τοποθετήστε το νέο φίλτρο σε ένα δοχείο με καθαρό δροσερό νερό και αφήστε το να μουλιάσει για 10 λεπτά. Στη συνέχεια ξεβγάλετε το φίλτρο για 10 έως 15 δευτερόλεπτα κάτω από τρεχούμενο νερό της βρύσης.

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Ελέγχετε τακτικά το προϊόν για σημάδια φθοράς που μπορεί να το καταστήσουν ακατάλληλο για επαφή με τρόφιμα, όπως ρωγμές, φυσαλίδες, αποκόλληση στρώσεων, συρρίκνωση, κολλώδη υφή, διάβρωση ή άλλες ορατές μεταβολές στην υφή ή την εμφάνιση. Ακολουθείτε τις οδηγίες καθαρισμού και φροντίδας για να αποτρέψετε τη φθορά.

10 Απενεργοποιήστε το μηχάνημα και αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας. Σκουπίστε όλες τις εξωτερικές επιφάνειες με ένα υγρό πανί. Η κανάτα καφέ και το καπάκι της κανάτας είναι ανθεκτικά στο πλυντήριο πιάτων. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε καυστικά ή λειαντικά καθαριστικά και ποτέ μην βυθίζετε το μηχάνημα σε υγρά!

11 Για να καθαρίσετε τη βάση φίλτρου, σηκώστε τη λαβή και αφαιρέστε τη βάση φίλτρου. Για να καθαρίσετε καλά τη βαλβίδα φίλτρου, πιέστε την αρκετές φορές ενώ ξεβγάζετε. Η θήκη του φίλτρου μπορεί να πλυθεί και στο πλυντήριο πιάτων.

ΑΠΑΣΒΕΤΩΣΗ

12 Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη «DSCL» μετά από 90 κύκλους παρασκευής. Σε αυτό το σημείο συνιστούμε την αφαίρεση αλάτων. Χρησιμοποιείτε μόνο ένα φιλικό προς το περιβάλλον μέσο αφαλάτωσης και ακολουθείτε πάντα τις οδηγίες του κατασκευαστή.

a. Γεμίστε πρώτα το δοχείο νερού με νερό και στη συνέχεια προσθέστε το μέσο αφαλάτωσης (ή γεμίστε νερό και ξύδι 1:1).
b. Τοποθετήστε την κανάτα καφέ με το καπάκι πάνω στην πλάκα θέρμανσης.
c. Πατήστε το κουμπί CLEAN (ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ) και START/STOP (ΕΝΑΡΞΗ/ΔΙΑΚΟΠΗ) για να ξεκινήσει η διαδικασία αφαλάτωσης.
d. Όταν ολοκληρωθεί, το START/STOP (ΈΝΑΡΞΗ/ΔΙΑΚΟΠΗ) θα απενεργοποιηθεί αυτόματα.
e. Παρασκευάστε καθαρό νερό 2-3 φορές πριν από την παρασκευή καφέ

13 Ξεβγάλετε καλά την κανάτα καφέ, το καπάκι της κανάτας και το φίλτρο κάτω από τρεχούμενο νερό. Ενεργοποιήστε τη βαλβίδα κατά του σταξίματος αρκετές φορές καθώς ξεβγάζετε.

COMPONENTE

A. Pannello dei comandi
B. Serbatoio dell'acqua
C. Indicatore livello dell'acqua
D. Coperchio incernierato
E. Supporto filtro con valvola antigoccia
F. Caraffa da caffè e coperchio della caraffa
G. Piastra riscaldante
H. Tappetino in silicone
I. Cavo di alimentazione e spina
J. Pulsante Ora
K. Pulsante Minuto
L. Pulsante Programma
M. Display
N. Pulsante Pulisci
O. Pulsante Prenotazione
P. Pulsante Avvio/arresto

AVVIO

1 Impostazione/modifica dell'ora. Collegare la macchina, il display lampeggerà all'ora iniziale mostrando: 12:00. Premere i pulsanti ORA e MIN per impostare l'ora desiderata. L'ora può essere modificata solo in modalità standby, non in modalità programma/funzionamento. Basta premere i pulsanti ORA e MIN, l'ora cambia immediatamente. Nota: se si scollega la macchina, è necessario impostare nuovamente l'ora.

2 Posizionare la macchina su una superficie piana. Al primo avvio della macchina, riempire il serbatoio con acqua fredda. Avviare la macchina con il pulsante AVVIO/ARRESTO. Far passare un serbatoio pieno d'acqua attraverso la macchina una o due volte per pulirla, senza utilizzare un filtro di carta o caffè.

3 Preparazione del caffè: aprire il coperchio e riempire il serbatoio dell'acqua con acqua fredda fresca fino al livello desiderato. C'è un indicatore del livello dell'acqua sul serbatoio dell'acqua e sulla caraffa del caffè. Nota: La qualità dell'acqua varia a seconda della regione, pertanto si consiglia di utilizzare acqua purificata.

4 Inserire un filtro di carta formato 1x4 nel portafiltro e riempirlo con caffè macinato. Per un caffè forte in media sono sufficienti 6-7 g di polvere di caffè per tazza. Chiudere il coperchio del serbatoio dell'acqua e rimettere la caraffa (completo di coperchio).

5 Impostazione/modifica del ritardo. Premere il pulsante Prenotazione: il display lampeggerà mostrando l'ora iniziale: 12:00 e un'icona dell'orologio. Impostare le ore premendo il pulsante Ora. Quindi impostare i minuti premendo il pulsante Minuti. Premere nuovamente il pulsante Prenotazione per confermare; il display smetterà di lampeggiare. L'icona dell'orologio rimarrà accesa fissa e il display tornerà immediatamente a visualizzare l'ora corrente. Premere il pulsante Prenotazione per annullare l'impostazione in qualsiasi momento.
Nota: Se l'utente non completa l'intera procedura, il display tornerà a visualizzare l'ora corrente dopo 5 secondi di inattività, l'impostazione del tempo di ritardo verrà annullata e l'icona dell'orologio scomparirà.

6 Avviare la macchina con il pulsante AVVIO/ARRESTO. La spia di alimentazione si accende e l'acqua calda scorre nel filtro. Se la macchina non viene spenta manualmente, la funzione di spegnimento automatico di sicurezza la spegne 40 minuti dopo la fine dell'erogazione.

7 Se la caraffa viene rimossa la valvola del filtro impedisce al caffè di gocciolare sulla piastra riscaldante. (Durante la preparazione del caffè, la caraffa non deve essere rimossa per più di 30 secondi altrimenti il filtro traboccherà).

8 Premere il pulsante Programma per selezionare la modalità di erogazione tra Aroma, Ghiaccio e Normale, quindi premere il pulsante AVVIA/ARRESTO per avviare l'erogazione. Le modalità Aroma e Ghiaccio hanno le relative icone visualizzate sul display quando selezionate.
Nota: La modalità Aroma prolunga il tempo di infusione per massimizzare l'estrazione dell'aroma e ottenere un caffè più forte per un numero ridotto di tazze (normalmente meno di 6).
Se si sceglie la modalità Ghiaccio, aggiungere cubetti di ghiaccio nella caraffa senza superare la linea di riempimento massima e posizionare il tappetino in silicone sulla piastra riscaldante.
È comunque possibile premere il pulsante Programma per cambiare la modalità di infusione entro un minuto dalla pressione del pulsante AVVIA/ARRESTO.

9 La macchina è compatibile con il filtro per l'acqua PureAdvantage™ di AEG. Se si sceglie di utilizzare il filtro dell'acqua, si consiglia di sostituirlo dopo 60 cicli di infusione. Prima di utilizzare il nuovo filtro, collocarlo in un contenitore con acqua corrente fresca, lasciare in ammollo per 10 minuti. Quindi sciacquare il filtro per 10-15 secondi sotto l'acqua corrente del rubinetto.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Controllare regolarmente il prodotto alla ricerca di segni di deterioramento che potrebbero renderlo inadatto al contatto con gli alimenti, come crepe, bolle, delaminazione, restringimento, appiccicosità, corrosione o altri cambiamenti visibili nella consistenza o nell'aspetto. Seguire le istruzioni di pulizia e manutenzione per evitare il deterioramento.

10 Spegnere la macchina e scollegare il cavo di alimentazione. Strofinare tutte le superfici esterne con un panno umido. La brocca del caffè e il suo coperchio sono lavabili in lavastoviglie. Non usare mai detergenti corrosivi o abrasivi e non immergere mai la macchina in sostanze liquide!

11 Per pulire il portafiltro, sollevare la maniglia e rimuovere il portafiltro. Per pulire a fondo la valvola del filtro, spingerla più volte durante il risciacquo. Il portafiltro può essere lavato anche in lavastoviglie.

DECALCIFICAZIONE

12 Il display mostrerà "DSCL" dopo 90 cicli di infusione. È il momento in cui si consiglia la decalcificazione. Utilizzare solo un decalcificante ecologico e seguire sempre le istruzioni del produttore.

a. Riempire prima il serbatoio dell'acqua con acqua e poi aggiungere l'agente decalcificante (o riempire con acqua e aceto 1:1).
b. Posizionare la brocca del caffè con il coperchio sulla piastra di riscaldamento.
c. Premere PULIZIA e il pulsante AVVIA/ARRESTO per avviare il processo di decalcificazione.
d. Al termine, AVVIO/ARRESTO si spegnerà automaticamente.
e. Far bollire acqua pulita 2-3 volte prima di preparare il caffè.

13 Sciacquare accuratamente la caraffa da caffè, il coperchio della caraffa e l'inserto del filtro sotto l'acqua corrente. Attivare più volte la valvola antigoccia durante il risciacquo.

COMPONENT

A. Bedieningspaneel
B. Waterreservoir
C. Waterniveau-indicator
D. Scharnierdeksel
E. Filterhouder met antidruppelklep
F. Koffiekan en kandeksel
G. Verwarmingsplaat
H. Siliconen pad
I. Netsnoer en stekker
J. Uurknop
K. Knop voor minuten
L. Programmaknop
M. Display
N. Knop Reinigen
O. Reserveringsknop
P. Start/stop-knop

AAN DE SLAG

1 Tijd instellen/wijzigen. Steek de stekker van de machine in het stopcontact, het display zal de eerste keer knipperen en het volgende tonen: 12:00. Druk op de knop UUR en MIN om de gewenste tijd in te stellen. Tijd kan alleen worden gewijzigd in de stand-bymodus, kan niet worden gewijzigd in de programma-/werkmodus. Druk gewoon op de knop UUR en MIN. De tijd verandert in één keer. Opmerking: als u de stekker van de machine uit het stopcontact haalt, moet de tijd opnieuw worden ingesteld.

2 Plaats de machine op een vlak oppervlak. Wanneer u de machine voor het eerst start, vult u de tank met koud water. Start de machine met de START/STOP-knop. Laat een of twee keer een volle watertank door de machine lopen om deze te reinigen, zonder gebruik van een papieren filter of koffie.

3 Koffie zetten: open het deksel en vul het waterreservoir met vers koud water tot het gewenste niveau. Er bevindt zich een waterniveau-indicator op het waterreservoir en op de koffiekan.
Opmerking: De waterkwaliteit verschilt per regio, en het wordt aangeraden om gezuiverd water te gebruiken.

4 Plaats een papieren filter van maat 1 x 4 in de filterhouder en vul het met gemalen koffie. Voor gemiddelde sterke koffie is 6-7 g koffiepoeder per kopje voldoende. Sluit het deksel van het waterreservoir en plaats de kan terug (compleet met deksel).

5 De vertragingstijd instellen/wijzigen. Druk op de reserveringsknop, waarna op het scherm de oorspronkelijke tijd gaat knipperen: 12:00 en een klokpictogram. Stel de uren in door op de uurknop te drukken. Stel dan de minuten in door op de minuutknop te drukken. Druk opnieuw op de reserveringsknop om te bevestigen; de tijd op het display stopt dan met knipperen. Het klokpictogram blijft branden en het scherm keert onmiddellijk terug naar de weergave van de huidige tijd. Druk op de reserveringsknop om de instelling op elk gewenst moment te annuleren.
Opmerking: Als de gebruiker niet de hele procedure voltooit, keert het scherm na 5 seconden zonder actie terug naar de huidige tijd en wordt het instellen van de vertragingstijd geannuleerd en verdwijnt het klokpictogram.

6 Start de machine met de START/STOP-knop. Het stroomindicatielampje gaat branden en er stroomt heet water in het filter. Als de machine niet handmatig wordt uitgeschakeld, schakelt de functie Automatische veiligheidsuitschakeling deze na 40 minuten uit.

7 Als de kan wordt verwijderd, voorkomt de filterklep dat er koffie op de verwarmingsplaat druppelt. (Tijdens het bereiden van koffie mag de kan niet langer dan 30 seconden verwijderd worden, anders zal het filter overstromen.)

8 Druk op de programmaknop om de zetmodus te selecteren - Aroma, Ice of Normaal - en druk vervolgens op de START/STOP-knop om het zetten te starten. Wanneer de modi Aroma en Ice worden geselecteerd, verschijnen de bijbehorende pictogrammen op het scherm.
Opmerking: In de Aroma-modus wordt de zetduur verlengd om de smaakextractie te optimaliseren en een sterkere koffie te zetten voor een klein aantal kopjes (meestal minder dan 6).
Als u de Ice-modus kiest, doe dan ijsblokjes in de kan zonder de maximale vulstreep te overschrijden en leg het siliconen pad op de warmhoudplaat.
U kunt ook nog steeds op de programmaknop drukken om de zetmodus te wijzigen binnen één minuut nadat je op de START/STOP-knop hebt gedrukt.

9 De machine is compatibel met het AEG PureAdvantage™ waterfilter. Als u ervoor kiest om het waterfilter te gebruiken, wordt aanbevolen om het filter na 60 koffiecycli te vervangen. Voordat u het nieuwe filter gebruikt, plaatst u het nieuwe filter in een container met schoon, koud water en laat u het 10 minuten weken. Spoel het filter vervolgens 10 tot 15 seconden af onder stromend leidingwater.

ONDERHOUD EN REINIGEN

Controleer het product regelmatig op tekenen van slijtage, zoals scheuren, blaasjes, delaminatie, krimp, kleverigheid, corrosie of andere zichtbare veranderingen in textuur of uiterlijk, die het ongeschikt kunnen maken voor contact met voedsel. Volg de reinigings- en onderhoudsinstructies om slijtage te voorkomen.

10 Zet de machine uit en trek de voedingskabel eruit. Veeg alle buitenste oppervlakken af met een vochtige doek. Koffiekan en kandeksel zijn vaatwasmachinebestendig. Gebruik nooit bijtende of schurende schoonmaakmiddelen, en dompel de machine nooit onder in vloeistof!

11 Om de filterhouder te reinigen, tilt u deze op aan de handgreep en verwijdert u de filterhouder. Om de filterklep grondig te reinigen, duwt u deze meerdere keren in terwijl u hem spoelt. De filterhouder kan ook in de vaatwasser worden gewassen.

ONTKALKEN

12 Op het display verschijnt “DSCL” na 90 koffiecycli. Het is het moment waarop we ontkalken aanbevelen. Gebruik alleen een milieuvriendelijk ontkalkingsmiddel en volg altijd de instructies van de fabrikant.

a. Vul eerst het waterreservoir met water en voeg vervolgens het ontkalkingsmiddel toe (of vul het water en azijn bij in een verhouding van 1:1).
b. Plaats de koffiekan met het bijbehorende deksel op de warmhoudplaat.
c. Druk op de knoppen REINIGEN en START/STOP om het ontkalkingsproces te starten.
d. Wanneer deze klaar is, wordt START/STOP automatisch uitgeschakeld.
e. Zet 2-3 keer schoon water voordat u koffie zet

13 Spoel de koffiekan, het deksel van de kan en het filterinzetstuk grondig af onder stromend water. Activeer de antidruppelklep meerdere keren terwijl deze wordt gespoeld.

KOMPONENT

A. Betjeningspanel
B. Vanntank
C. Vannivåindikator
D. Hengslet lokk
E. Filterholder med antidryppventil
F. Kaffekanne og kannelokk
G. Varmeplate
H. Silikonpute
I. Strømledning og støpsel
J. Timeknapp
K. Minuttknapp
L. «Program»-knapp
M. Display
N. Rengjøringsknapp
O. «Reservering»-knapp
P. Start/Stopp-knapp

KOMME I GANG

1 Angi/endre tid. Plugg inn maskinen, displayet vil blinke: 12:00. Trykk på TIME- og MINUTT-knappen for å stille inn ønsket tid. Tiden kan bare endres i standby-modus, kan ikke endres i program-/arbeidsmodus. Bare trykk på TIME- og MINUTT-knappen, og tiden endres samtidig. Merk: Hvis du kobler fra maskinen, må tiden stilles inn på nytt.

2 Plasser maskinen på et flatt underlag. Når du starter maskinen for første gang, fyll tanken med kaldt vann. Start maskinen med START/STOPP-knappen. La en full tank med vann passere gjennom maskinen én eller to ganger for å rengjøre den, uten å bruke papirfilter eller kaffe.

3 Lage kaffe: Åpne lokket og fyll vanntanken med friskt, kaldt vann opp til ønsket nivå. Det er en indikator for vannivå på vanntanken og på kaffekannen.
Merk: Vannkvaliteten varierer fra region til region, og det anbefales å bruke filtrert vann.

4 Sett et papirfilter i størrelse 1x4 i filterholderen og fyll det med malt kaffe. For gjennomsnittlig sterk kaffe er det tilstrekkelig med 6-7 g kaffepulver per kopp. Lukk vanntanklokket og plasser muggen tilbake (sett på lokket).

5 Innstilling/endring av forsinkelsestid. Trykk på «Reservering»-knappen, så vil skjermen blinke og vise starttiden: 12:00 og et klokkeikon. Still inn timene ved å trykke på «Time»-knappen. Still deretter inn minuttene ved å trykke på «Minutt»-knappen. Trykk på «Reservering»-knappen igjen for å bekrefte, og klokkeslettet på skjermen vil slutte å blinke. Klokkeikonet lyser hele tiden, og skjermen går umiddelbart tilbake til å vise gjeldende klokkeslett. Trykk på «Reservering»-knappen for å oppheve innstillingen når du ønsker det.
Merk: Hvis brukeren ikke fullfører hele prosedyren, vil skjermen gå tilbake til å vise gjeldende klokkeslett etter 5 sekunder uten aktivitet, og innstillingen av forsinkelsestiden blir avbrutt, og klokkeikonet forsvinner.

6 Start maskinen med START/STOPP-knappen. Strømindikatorlampen tennes og varmt vann strømmer inn i filteret. Hvis maskinen ikke slås av manuelt, slår den av automatisk sikkerhetsavslåing etter 40 minutter.

7 Hvis muggen fjernes, forhindrer filterventilen at kaffe drypper ned på varmeplaten. (Mens du tilbereder kaffe, må ikke muggen fjernes i mer enn 30 sekunder, ellers vil filteret renne over.)

8 Trykk på «Program»-knappen for å velge bryggemodus mellom «Aroma», «Is» og «Normal», og trykk deretter på «START/STOPP»-knappen for å starte bryggingen. Når modusene «Aroma» og «Is» velges, vises de tilhørende ikonene på skjermen.
Merk: «Aroma»-modusen forlenger bryggetiden for å maksimere smaksutvinningen og brygger en sterkere kaffe når du skal lage et lite antall kopper (vanligvis færre enn 6).
Hvis du velger «Is»-modus, legger du isbiter i kannen uten å overskride den øverste fyllelinjen, og plasserer silikonputen på varmeplaten.
Du kan fortsatt trykke på «Program»-knappen for å endre bryggemodus i løpet av ett minutt etter at du har trykket på «START/STOPP»-knappen.

9 Maskinen er kompatibel med AEG PureAdvantage™ vannfilter. Hvis du velger å bruke vannfilteret, anbefales det å skifte filter etter 60 bryggsykluser. Før det nye filteret tas i bruk, skal det plasseres i en beholder med rent, kaldt vann og bløtlegges i 10 minutter. Skyll deretter filteret i 10 til 15 sekunder under rennende springvann.

PLEIE OG RENGJØRING

Kontroller produktet regelmessig for tegn på forringelse som kan gjøre det uegnet for kontakt med mat, for eksempel sprekker, blemmer, avskalling, krymping, klebrighet, korrosjon eller andre synlige endringer i tekstur eller utseende. Følg rengjørings- og pleieinstruksjonene for å unngå forverring.

10 Slå av maskinen og koble fra strømledningen. Tørk av alle ytre overflater med en fuktig klut. Kaffekannen og kannelokket kan vaskes i oppvaskmaskin. Bruk aldri kaustiske eller slipende rengjøringsmidler, og senk aldri maskinen ned i væske!

11 For å rengjøre filterholderen løft opp håndtaket og fjern filterholderen. For å rengjøre filterventilen grundig, skyv den flere ganger mens den skylles. Filterholderen kan også vaskes i oppvaskmaskin.

AVKALKING

12 Displayet viser «DSCL» etter 90 bryggsykluser. Det er da vi anbefaler avkalking. Bruk kun et miljøvennlig avkalkingsmiddel og følg alltid produsentens instruksjoner.

a. Fyll først vanntanken med vann og tilsett deretter avkalkingsmiddelet (eller fyll i vann og eddik 1:1).
b. Plassere kaffekannen med lokket på varmeplaten.
c. Trykk på knappene «RENS» og «START/STOPP» for å starte avkalkingsprosessen.
d. Når den er ferdig, slår START/STOPP seg av automatisk.
e. Brygg rent vann 2–3 ganger før kaffebrygging.

13 Skyll kaffekannen, kannelokket og filteret grundig under rennende vann. Aktiver antidryppventilen flere ganger etter hvert som den skylles.

COMPONENTE

A. Painel de comandos
B. Reservatório de água
C. Indicador do nível de água
D. Tampa articulada
E. Suporte de filtro com válvula anti-gotejamento
F. Jarro de café e tampa do jarro
G. Placa de aquecimento
H. Bloco de silicone
I. Cabo de alimentação e ficha
J. Botão de hora
K. Botão de minutos
L. Botão de programa
M. Visor
N. Botão Limpar
O. Botão de reserva
P. Botão Iniciar/Parar

INTRODUÇÃO

1 Definir/alterar a hora. Ligue a máquina, o visor piscará na hora inicial, mostrando: 12:00. Prima os botões HORA e MIN. para definir o tempo pretendido. O tempo só pode ser alterado no modo de espera, não pode ser alterado no modo de programa/trabalho. Basta premir os botões HORA e MIN., a hora muda de uma vez. Nota: se desligar a máquina, o tempo precisa de ser definido novamente.

2 Coloque a máquina numa superfície plana. Quando ligar a máquina pela primeira vez, encha o depósito com água fria. Ligue a máquina com o botão INICIAR/PARAR. Deixe um depósito cheio de água passar pela máquina uma ou duas vezes para a limpar, sem usar filtro de papel ou café.

3 Fazer café: abra a tampa e encha o depósito de água com água fresca até ao nível pretendido. Existe um indicador de nível de água no depósito de água e no jarro de café.
Nota: A qualidade da água varia de acordo com a região, sendo recomendada a utilização de água purificada.

4 Insira um filtro de papel de tamanho 1x4 no suporte do filtro e encha-o com café moído. Para um café forte médio, basta 6-7 g de café em pó por chávena. Feche a tampa do depósito de água e volte a colocar o jarro (completo com a tampa).

5 Definir / alterar o tempo de atraso. Prima o botão de Reserva; o visor irá ficar intermitente na hora inicial, apresentando: 12:00 e um ícone de relógio. Defina as horas premindo o botão de Hora. Em seguida, defina os minutos premindo o botão de Minutos. Prima novamente o botão de Reserva para confirmar; a hora no visor deixa de estar intermitente. O ícone do relógio mantém-se fixo e o visor retrocede para apresentar a hora atual imediatamente. Prima o botão de Reserva para cancelar as definições quando quiser.
Nota: Se o utilizador não concluir o procedimento, o visor retrocede e apresenta a hora atual após 5 segundos sem atividade. A definição do tempo de atraso é cancelada e o ícone do relógio desaparece.

6 Ligue a máquina com o botão INICIAR/PARAR. A luz indicadora de alimentação acende-se e a água quente flui para o filtro. Se a máquina não for desligada manualmente, a função de Desligamento Automático de Segurança desliga-a após 40 minutos.

7 Se o jarro for removido, a válvula do filtro impede que o café goteje para a placa de aquecimento. (Durante a preparação do café, o jarro não deve ser removido durante mais de 30 segundos, caso contrário o filtro irá transbordar.)

8 Prima o botão de Programa para selecionar o modo de infusão de entre Aroma, Gelo e Normal e, em seguida, prima o botão de INICIAR / PARAR para iniciar a infusão. Os modos de Aroma e Gelo, quando estão selecionados, têm ícones associados que o visor apresenta.
Nota: O modo de Aroma prolonga o tempo de infusão para maximizar a extração do sabor e obter um café mais forte para um pequeno número de chávenas (normalmente inferior a 6).
Se selecionar o modo de Gelo, adicione cubos de gelo no jarro sem ultrapassar a linha de enchimento máximo e coloque bloco de silicone na placa de aquecimento.
Ainda pode premir o botão Programa para alterar o modo de infusão num minuto depois de premir o botão de INICIAR / PARAR.

9 A máquina é compatível com o filtro de água PureAdvantage™ da AEG. Se optar por utilizar o filtro de água, recomenda-se que mude o filtro após 60 ciclos de infusão. Antes de utilizar o novo filtro, coloque-o num recipiente de água limpa e fresca e deixe-o de molho durante 10 minutos. Em seguida, enxague o filtro durante 10 a 15 segundos sob água corrente da torneira.

CUIDADOS E LIMPEZA

Verifique regularmente o produto para detetar sinais de deterioração que possam torná-lo inadequado para o contacto com alimentos, tais como fissuras, bolhas, delaminação, encolhimento, viscosidade, corrosão ou outras alterações visíveis na textura ou no aspeto. Siga as instruções de limpeza e manutenção para evitar a deterioração.

10 Desligue a máquina e retire o cabo de alimentação da tomada. Limpe todas as superfícies exteriores com um pano húmido. O jarro de café e a tampa do jarro podem ser lavados na máquina de lavar loiça. Nunca utilize produtos de limpeza cáusticos ou abrasivos e nunca mergulhe a máquina em líquido!

11 Para limpar o suporte do filtro, levante-o com a pega e retire o suporte do filtro. Para limpar bem a válvula do filtro, empurre-a várias vezes enquanto está a ser enxaguada. O suporte do filtro também pode ser lavado na máquina de lavar loiça.

DESCALCIFICAÇÃO

12 O visor apresentará "DSCL" após 90 ciclos de infusão. É quando recomendamos a descalcificação. Utilize apenas um agente de descalcificação ecológico e siga sempre as instruções do fabricante.

a. Primeiro, encha o depósito de água com água e, em seguida, adicione o agente descalcificante (ou encha com água e vinagre 1:1).
b. Coloque o jarro do café com a respetiva tampa na placa de aquecimento.
c. Prima o botão de LIMPAR e INICIAR / PARAR para iniciar o processo de descalcificação.
d. Quando terminar, INICIAR/PARAR desliga-se automaticamente.
e. Prepare água limpa 2 a 3 vezes antes de tirar café

13 Enxague bem o jarro de café, a tampa do jarro e a inserção do filtro sob água corrente. Ative a válvula anti-gotejamento várias vezes à medida que é enxaguada.

KOMPONENT

A. Kontrollpanel
B. Vattentank
C. Vattennivåindikator
D. Lock med gångjärn
E. Filterhållare med antidroppventil
F. Kaffekanna och lock
G. Värmeplatta
H. Silikonplatta
I. Nätsladd och kontakt
J. Timknapp (HOUR)
K. Minutknapp (MIN)
L. Program-knapp
M. Visa
N. Rengöringsknapp
O. Schemaläggnings-knapp
P. Start/stopp-knapp

KOMMA IGÅNG

1 Ställa in/ändra tid. Koppla in maskinen. Displayen blinkar den första tiden och visar: 12:00 Tryck på knappen HOUR och MIN för att ställa in önskad tid. Tid kan endast ändras i standby-läge, inte i program-/arbetsläge. Tryck bara på knappen HOUR och MIN. Tiden ändras på en gång. Obs! Om du kopplar ur maskinen måste tiden ställas in igen.

2 Placera maskinen på en plan yta. När du startar maskinen för första gången ska du fylla tanken med kallt vatten. Starta maskinen med START/STOP-knappen. Låt vattnet i en full vattentank passera genom maskinen en eller två gånger för att rengöra den utan att använda pappersfilter eller kaffe.

3 Göra kaffe: Öppna locket och fyll vattentanken med färskt kallt vatten upp till önskad nivå. Det finns en vattennivåindikator på vattentanken och på kaffekannan.
OBS: Vattenkvaliteten varierar beroende på region, och det rekommenderas att använda renat vatten.

4 Sätt i ett 1x4 pappersfilter i filterhållaren och fyll det med malet kaffe. För genomsnittligt starkt kaffe räcker det med 6–7 g kaffepulver per kopp. Stäng vattenbehållarens lock och sätt tillbaka kannan (komplett med locket).

5 Ställa in/ändra fördröjningstid. Tryck på Schemaläggnings-knappen. Skärmen visar en blinkande starttid: 12:00 och en klockikon. Ställ in timmar genom att trycka på Timme-knappen. Ställ sedan in minuter genom att trycka på Minut-knappen. Tryck på Schemaläggnings-knappen igen för att bekräfta. Skärmen slutar blinka. Klockikonen är konstant på och skärmen kommer att gå tillbaka till att visa den aktuella tiden omedelbart. Tryck på Schemaläggnings-knappen för att avbryta inställningen när du vill.
OBS: Om användaren inte slutför hela proceduren kommer skärmen att återgå till att visa den aktuella tiden efter 5 sekunder utan åtgärd, inställningen av fördröjningstiden avbryts och klockikonen kommer att försvinna.

6 Starta maskinen med START/STOP-knappen. Strömindikatorn tänds och hett vatten strömmar in i filtret. Om maskinen inte stängs av manuellt, stängs den automatiska säkerhetsavstängningsfunktionen av efter 40 minuter.

7 Om kannan tas bort förhindrar filterventilen att kaffet droppar på värmeplattan. (Vid tillagning av kaffe får kannan inte tas bort längre än 30 sekunder, annars svämmar filtret över.)

8 Tryck på Program-knappen för att välja något av bryggningslägena Aroma, Ice och Normal och tryck sedan på START/STOPP-knappen för att påbörja bryggningen. Aroma- och Ice-lägena har respektive ikoner som visas på skärmen när de väljs.
OBS: Aroma-läget förlänger bryggtiden för att maximera smakextraktionen och få ett litet antal koppar starkare kaffe (normalt färre än 6).
Om du väljer Ice-läge lägger du isbitar i kannan utan att överskrida den maximala fyllningslinjen och sätter silikonplattan på värmeplattan.
Du kan fortfarande trycka på Program-knappen för att ändra bryggningsläget upp till en minut efter att du har tryckt på START/STOPP-knappen.

9 Maskinen är kompatibel med AEG PureAdvantage™ vattenfilter. Om du väljer att använda vattenfiltret rekommenderar vi att du byter filter efter 60 bryggningscykler. Innan du använder det nya filtret ska du placera det i en behållare med rent, kallt vatten och låta det ligga i blöt i 10 minuter. Skölj sedan filtret i 10 till 15 sekunder under rinnande kranvatten.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Kontrollera produkten regelbundet för tecken på försämring som kan göra den olämplig för kontakt med livsmedel, till exempel sprickor, blåsor, delaminering, krympning, klibbighet, korrosion eller andra synliga förändringar i konsistens eller utseende. Följ rengörings- och skötselinstruktionerna för att förhindra försämring.

10 Stäng av maskinen och dra ur nätsladden. Torka av alla ytor på utsidan med en fuktig trasa. Kaffekannan och kannans lock tål maskindisk. Använd aldrig starka rengöringsmedel eller rengöringsmedel och sänk inte ner produkten i vätska!

11 För rengöring av filterhållaren: lyft upp handtaget och ta bort filterhållaren. För att rengöra filterventilen ordentligt, tryck på den flera gånger medan den sköljs. Filterhållaren kan också diskas i diskmaskinen.

AVKALKNING

12 Displayen visar ”DSCL” efter 90 bryggningscykler. Det är då vi rekommenderar avkalkning. Använd endast ett miljövänligt avkalkningsmedel och följ alltid tillverkarens anvisningar.

a. Fyll först vattentanken med vatten och tillsätt sedan avkalkningsmedel (eller fyll på vatten och ättika 1:1).
b. Placera kaffekannan med lock på värmeplattan.
c. Tryck på RENGÖRING och START/STOPP-knappen för att påbörja avkalkningsprocessen.
d. När den är klar stängs START/STOP av automatiskt.
e. Brygg rent vatten 2–3 gånger innan du brygger kaffe.

13 Skölj kaffekannan, kannlocket och filterinsatsen noggrant under rinnande vatten. Aktivera antidroppventilen flera gånger när den sköljs.

المكّون

A. لوحة التحكم
B. خزان المياه
C. مؤشر مستوى الماء
D. غطاء بمفصلات
E. حامل مرشح مع الصمام المانع للانسكاب
F. إبريق قهوة مع غطاء إبريق
G. لوحة التدفئة
H. وسادة سيليكون
I. سلك الكهرباء والقابس
J. زر الساعة
K. زر الدقائق
L. زر البرنامج (Program)
M. شاشة العرض
N. زر التنظيف
O. زر الحجز (Reservation)
P. زر بدء/إيقاف (Start/stop)

البدء

١ ضبط/تغيير الوقت. قم بتوصيل الجهاز، ستومض الشاشة بالوقت الأولي وتظهر: ١٢:٠٠. اضغط زري "ساعة" (HOUR) و"دقيقة (MIN) من أجل ضبط الوقت الذي تريده. يمكن أن يتغير الوقت في وضع الانتظار فقط، ولا يمكن تغييره في وضع برنامج/عمل. اضغط زري "ساعة" و"دقيقة"، سيتغير الوقت مرة واحدة. ملاحظة: إذا فصلت الجهاز، يجب إعادة ضبط الوقت من جديد.

٢ ضع الجهاز على سطح مستوٍ. عند تشغيل الجهاز لأول مرة، املأ الخزان بماء بارد. شغّل الجهاز بزر بدء/إيقاف (START/STOP). دع ماء خزان مليء يمر عبر الجهاز مرة أو مرتين من أجل تنظيفه، من دون استخدام مرشّح الورق أو القهوة.

٣ من أجل صنع القهوة: افتح الغطاء واملأ خزان الماء بماء عذب بارد حتى المستوى المطلوب. هنالك مؤشر مستوى الماء على خزان الماء، وعلى إبريق القهوة.
ملاحظة: تختلف جودة المياه باختلاف المنطقة، ويوصى باستخدام المياه النقية.

٤ أدخل مرشح ورق قياس ١×٤ في حامل المرشح، واملأه بقهوة مطحونة. من أجل قهوة متوسطة القوة، يكفي ٦-٧ جرام قهوة للفنجان. أغلق غطاء خزان الماء وأعد وضع الإبريق (كاملاً مع الغطاء).

٥ ضبط/تغيير وقت التأخير. اضغط على زر الحجز (Reservation)، وستومض الشاشة بالوقت الأولي الموضح: 12:00 ورمز الساعة. اضبط الساعات بالضغط على زر الساعة (Hour). ثم اضبط الدقائق بالضغط على زر الدقائق (Minute). اضغط على زر الحجز (Reservation) مرة أخرى للتأكيد، وستتوقف الشاشة عن الوميض. يظل رمز الساعة مضاءً باستمرار، وستعود الشاشة لعرض الوقت الحالي على الفور. اضغط على زر الحجز (Reservation) لإلغاء الإعداد وقتما تشاء.
ملاحظة: إذا لم يكمل المستخدم الإجراء بالكامل، فستعود الشاشة لعرض الوقت الحالي بعد 5 ثوانٍ دون اتخاذ أي إجراء، وسيتم إلغاء ضبط وقت التأخير، وسيختفي رمز الساعة.

٦ شغّل الجهاز بزر بدء/إيقاف (START/STOP). سيضيئ مؤشر الطاقة، وسيتدفق الماء الساخن عبر المرشح. إذا لم يوقف الجهاز يدوياً ستوقفه وظيفة "الإيقاف التلقائي الآمن" بعد ٤٠ دقيقة.

٧ إذا نُزع الإبريق، يمنع صمام المرشح القهوة من الانسكاب على لوحة التسخين. (عند تحضير القهوة، يجب عدم إزالة الإبريق أكثر من ٣٠ ثانية، وإلا سيفيض المرشح).

٨ اضغط على زر البرنامج (Program) لاختيار وضع التخمير من بين وضع النكهة، ووضع الثلج، والوضع العادي، ثم اضغط على زر البدء/الإيقاف (START/STOP) لبدء عملية التخمير. تظهر أيقونات خاصة بوضعي النكهة و الثلج على الشاشة عند تحديدهما.
ملاحظة: يعمل وضع النكهة على إطالة وقت التخمير لزيادة استخلاص النكهة والحصول على قهوة أقوى لعدد قليل من الأكواب (عادة أقل من 6).
إذا اخترت وضع الثلج، أضف مكعبات الثلج في الإبريق دون تجاوز خط التعبئة الأقصى وضع وسادة السيليكون على لوحة التسخين.
لا يزال بإمكانك الضغط على زر البرنامج (Program) لتغيير وضع التخمير في غضون دقيقة واحدة بعد الضغط على زر البدء/الإيقاف (START/STOP).

٩ الجهاز متوافق مع مرشح الماء AEG PureAdvantage™. إذا اخترت استخدام مرشح الماء، يُنصح بتغيير المرشح بعد ٦٠ دورة تخمير. قبل استخدام المرشح الجديد، ضعه في وعاء به ماء بارد نظيف، واتركه منقوعًا مدة ١٠ دقائق. ثم اشطف المرشح مدة ١٠ إلى ١٥ ثانية تحت ماء الصنبور.

التنظيف والعناية

يجب فحص المنتج بانتظام للتحقق من وجود أي علامات تدل على التلف، مما قد يجعله غير صالح للتلامس مع الأغذية؛ ومن أمثلة هذه العلامات: الشقوق، أو الفقاعات، أو انفصال الطبقات، أو الانكماش، أو اللزوجة، أو التآكل، أو غيرها من التغيرات الظاهرة في الملمس أو المظهر. اتبع تعليمات التنظيف والعناية لتجنب تلف المنتج.

١٠ قم بإيقاف تشغيل الجهاز وافصل سلك الإمداد الكهربي. امسح جميع الأسطح الخارجية بقطعة قماش مبللة. يمكن غسل إبريق القهوة وغطاء الإبريق في غسالة الأطباق. لا تستخدم أبدًا منظفات كاوية أو كاشطة، ولا تغمر الجهاز في السائل أبدًا!

١١ من أجل غسل حامل المرشح، ارفعه من المقبض، وانزع حامل المرشح. من أجل غسل صمام المرشح جيداً، ادفعه عدة مرات أثناء شطفه. يمكن غسل حامل المرشح أيضاً في غسالة الأطباق.

إزالة الكالسيوم

١٢ ستعرض الشاشة "إزالة الكالسيوم" (DSCL) بعد ٩٠ دورة تخمير. يُنصح حينها بإزالة الكالسيوم. استخدم فقط عاملاً مزيلاً للكالسيوم صديقاً للبيئة، واتبع دائماً تعليمات المصنّع.

a. (1:1 ةبسنلاب أل خ وأ ءام أل ما وأ) موي سل اك لل ل ي زمل ا لما ع ا ف ضأ مث ،ءام ا ن ازخ ألو أ ألما
b. .نيخس تلا حول ع ل ى ءاطغ ا عم ةوهق ا قي رب إ عض
c. اضغط على زر التنظيف (CLEAN) وزر البدء/الإيقاف (START/STOP) لبدء عملية إزالة الترسبات الكلسية.
d. أي كي تاموتوأ (START/STOP) فاقيإ/ءدب رز فقوتيس ،لمتكت امدنع
e. ةوهق ا ريمخت لبق تارم 2-3 في ظنلا ءام ا لغا

١٣ اشطف إبريق القهوة وغطاء الإبريق ومدخل المرشح جيداً بماء نظيف. فعّل الصمام المانع للانسكاب عدة مرات أثناء شطفه.

AEG

A30584438_260831